

# REVISTA DE HISTORIA NAVAL

SUPLEMENTO NÚM. 25



RELACIÓN Y DIARIO DE LA NAVEGACIÓN QUE HIZO  
EN VIRTUD DE ORDEN DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR VIRREY  
DE NUEVA ESPAÑA, DON FRANCISCO XAVIER ESTORGO  
Y GALLEGOS, DESDE EL PUERTO DE SAN BLAS A LAS ISLAS  
FILIPINAS, CON LOS PLIEGOS DE S.M.  
PARA LA EXPATRIACIÓN DE LOS JESUITAS

Año XXXV

2017

Núm. 136

INSTITUTO DE HISTORIA Y CULTURA NAVAL  
ARMADA ESPAÑOLA

INSTITUTO DE HISTORIA Y CULTURA NAVAL  
ARMADA ESPAÑOLA

REVISTA  
DE  
HISTORIA NAVAL

RELACIÓN Y DIARIO DE LA NAVEGACIÓN QUE HIZO  
EN VIRTUD DE ORDEN DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR VIRREY  
DE NUEVA ESPAÑA, DON FRANCISCO XAVIER ESTORGO  
Y GALLEGOS, DESDE EL PUERTO DE SAN BLAS A LAS ISLAS  
FILIPINAS, CON LOS PLIEGOS DE S.M.  
PARA LA EXPATRIACIÓN DE LOS JESUITAS

Transcripción de  
María Luisa Rodríguez-Sala Muro  
Doctora en Historia





CONSEJO RECTOR:

*Presidente:* Fernando Zumalacárregui Luxán, vicealmirante, director del Instituto de Historia y Cultura Naval.

*Vicepresidente y Director:* José María Mora y Cayetano, capitán de navío.

*Redactor Jefe:* José Antonio Ocampo Aneiros, coronel de Máquinas (R).

*Vocales:* José Cervera Pery, general auditor y periodista; Enrique Martínez Ruiz, catedrático de Historia de la Universidad Complutense de Madrid; Eduardo Bernal González-Villegas, capitán de navío, Departamento de Historia; Ricardo Martínez-Cabañas Español, capitán de navío, Departamento de Cultura Naval; Eduardo Brinquis Crespo, coronel de Infantería de Marina, Departamento de Patrimonio Naval Sumergido; Francisco Santamaría Álvarez, capitán de navío, Departamento de Cultura Naval; José Antonio Ocampo Aneiros, coronel de Máquinas (R), consejero-colaborador.

*Redacción, Difusión y Distribución:*

Ana Berenguer Berenguer; Delia Colazo Rodríguez.

*Administración:*

Rocío Sánchez de Neyra Espuch; Paloma Molins Bedriñana.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Instituto de Historia y Cultura Naval.  
Juan de Mena, 1, 1.ª planta.  
28071 Madrid (España).  
Teléfono: 91 312 44 27.  
Fax: 91 379 59 45.  
c/e: ihcn@fn.mde.es



<http://publicaciones.defensa.gob.es/>

IMPRIME:

Servicio de Publicaciones de la Armada.

Publicación trimestral: primer trimestre de 2017.  
Precio del ejemplar suelto: 4 euros.

Suscripción anual:

España y Portugal: 16 euros.  
Resto del mundo: 25 euros.

Depósito legal: M. 16.854-1983.  
ISSN: 0212-467-X (edición en papel).  
ISSN: 2530-0873 (edición en línea).  
NIPO: 083-15-091-7 (edición en papel).  
NIPO: 083-15-092-2 (edición en línea).

*Impreso en España. - Printed in Spain.*

CUBIERTA ANTERIOR: Logotipo del Instituto de Historia y Cultura Naval.

CUBIERTA POSTERIOR: Del libro Regimiento de Navegación, de Pedro de Medina (Sevilla, 1563).

Las opiniones emitidas en esta publicación son exclusiva responsabilidad de sus autores.



En esta edición se ha utilizado papel 100% reciclado libre de cloro.

**María Luisa Rodríguez-Sala Muro** es licenciada en Sociología, maestra y doctora en Historia por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), investigadora de la máxima categoría en el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM. Poseedora de una larga trayectoria como académica, ha sido investigadora y profesora visitante en instituciones de esta índole mejicanas y españolas como el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Departamento de Historia y Filosofía de la Ciencia y Escuela de Estudios Hispano-Americanos de Sevilla), la Universidad Castilla-La Mancha, la Complutense y otras. Autora de numerosos libros sobre sociología de la ciencia e historia de la ciencia y la tecnología, así como de más de sesenta artículos científicos sobre los mismos temas, publicados en revistas académicas de diferentes países hispanohablantes, ha impartido e imparte cátedra en diversas escuelas y facultades mejicanas y pertenece a sociedades científicas de reconocido prestigio internacional.

**Adrián Gutiérrez Álvarez del Castillo** (colaborador) es licenciado en Geografía por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y está inscrito en el programa de posgrado en Geografía (área Sociedad y Territorio) en dicha institución. Ha sido asistente de investigación en el Instituto de Investigaciones Sociales (área de Estudios de la Ciencia y de la Educación) e investigador interino de la Sociedad Mexicana de Historia de la Medicina Veterinaria, así como becario del Programa de Apoyo a Proyectos para la Innovación y Mejoramiento de la Enseñanza de la UNAM. Ha ejercido de profesor adjunto en el Colegio de Estudios Latinoamericanos y actualmente es profesor de la licenciatura en Geografía en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Los ámbitos disciplinares en que se encuadran sus líneas de investigación son la historia social de las ciencias, el pensamiento geográfico y la geografía regional.

La REVISTA DE HISTORIA NAVAL es una publicación periódica trimestral del Ministerio de Defensa, publicada por el Instituto de Historia y Cultura Naval, centro radicado en el Cuartel General de la Armada en Madrid, cuyo primer número salió en el mes de julio de 1983. Recoge y difunde principalmente los trabajos promovidos por el Instituto y realizados para él, procediendo a su difusión por círculos concéntricos, que abarcan todo el ámbito de la Armada, de otras armadas extranjeras, de la Universidad y de otras instituciones culturales y científicas, nacionales y extranjeras. Los autores provienen de la misma Armada, de las cátedras de especialidades técnicas y de las ciencias más heterogéneas.

La REVISTA DE HISTORIA NAVAL nació, pues, de una necesidad que justificaba de algún modo la misión del Instituto. Y con unos objetivos muy claros, ser «el instrumento para, en el seno de la Armada, fomentar la conciencia marítima nacional y el culto a nuestras tradiciones». Por ello, el Instituto tiene el doble carácter de centro de estudios documentales y de investigación histórica y de servicio de difusión cultural.

El Instituto pretende cuidar con el mayor empeño la difusión de nuestra historia militar, especialmente la naval —marítima si se quiere dar mayor amplitud al término—, en los aspectos que convenga para el mejor conocimiento de la Armada y de cuantas disciplinas teóricas y prácticas conforman el arte militar.

Consecuentemente la REVISTA acoge no solamente a todo el personal de la Armada española, militar y civil, sino también al de las otras Marinas, mercante, pesquera y deportiva. Asimismo recoge trabajos de estudiosos militares y civiles, nacionales y extranjeros.

Con este propósito se invita a colaborar a cuantos escritores, españoles y extranjeros, civiles y militares, gusten, por profesión o afición, tratar sobre temas de historia militar, en la seguridad de que serán muy gustosamente recibidos siempre que reúnan unos requisitos mínimos de corrección literaria, erudición y originalidad fundamentados en reconocidas fuentes documentales o bibliográficas.

**RELACIÓN Y DIARIO DE LA NAVEGACIÓN  
QUE HIZO EN VIRTUD DE ORDEN  
DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR VIRREY  
DE NUEVA ESPAÑA, DON FRANCISCO XAVIER  
ESTORGO Y GALLEGOS, DESDE EL PUERTO  
DE SAN BLAS A LAS ISLAS FILIPINAS,  
CON LOS PLIEGOS DE S.M.  
PARA LA EXPATRIACIÓN DE LOS JESUITAS**



## ÍNDICE

	<u>Págs.</u>
Explicación .....	9
Reproducción facsimilar de la «Relación y Diario de la Navegación que hizo en virtud de oden del Excelentísimo Señor Virrey de Nueva España, Don Francisco Xavier de Estorgo y Gallegos, desde el Puerto d Sn. Blas, a las Islas Filipinas, con los Pliegos de S.M. para la Expatriación de los jesuitas»	11



## Explicación

Este Suplemento núm. 25 a la REVISTA DE HISTORIA NAVAL núm. 136 recoge la transcripción completa de Relación y Diario de la Navegación que hizo en virtud de orden del Excelentísimo Señor Virrey de Nueva España, Don Francisco Xavier de Estorgo y Gallegos, desde el Puerto de San Blas a las Islas Filipinas, con los Pliegos de S.M. para la Expatriación de los Jesuitas, documento original «hasta ahora inédito» cuyo estudio se aborda en el mencionado número 136.

Precisamos que esta Relación y Diario de Francisco Xavier Estorgo y Gallegos se inserta en un proyecto mayor cuyo título general es «El traslado de los Pliegos Reales de expatriación jesuita de Filipinas; estudios: La Relación y Diario de navegación, la medida de expulsión, y el destierro de Asia» (1767-1770) (\*).

---

(\*) Advertimos a nuestros lectores que la Relación y Diario que presentamos en este *Suplemento* recoge íntegramente el contenido del documento original, y que tal contenido se ha dejado intacto, al modo de una edición diplomática, respetando las particularidades del texto y omitiendo toda corrección, incluida la de los errores manifiestos. Los únicos retoques introducidos se ciñen al formato, a fin de hacer el documento más inteligible. (*N. del E.*)



*Relación y Diario de la Navegación que hizo en virtud de orden del Excelentísimo Señor Virrey de Nueva España, Don Francisco Xavier de Estorgo y Gallegos, desde el Puerto de Sn. Blas, a las Islas Filipinas, con los Pliegos de S.M. para la Expatriación de los Jesuitas.*

*Día 24 de Diciembre de 66*

*Según las observaciones hechas en Sn. Blas hallé 22gs.*

*El Cabo se halla según Bueno:  
Latitud... 20gs. 20ms.  
Longitud... 117gs. 33ms.  
Latd. observada... 20gs. 55ms.*

*Como a las 4 de la tarde me levé del Puerto y Presidio de Sn. Blas, con el viento no muy fresco por el N.V. Mareado todo trapo pasé por la Popa del San Carlos que estaba en franquicia para ir a Guaymas con las tropas del Comando del Sr. Coronel Dn. Domingo de Elizondo, y mandé Gobernar alonge de costa al S.V. con el viento variable del N.N.V. al N.N.E. y al salir el sol me demoraba la Isla de Taberna E.S.E. distancia de 4 leguas y la punta más al Sur que forma el Cabo de Corrientes al S.S.E. y la marea del S.E. de las 3 al V.  $\frac{1}{4}$  N.V. distancia de 7 a 8 leguas, y el Cerro de Zaraguan que hay al N.E. 5gs. N.*

*Día 25 de dño. mes*

*Se me ha mareado y vomitado el Pilótín, lo que me ha desconsolado mucho.*

*Latd. observada  
20gs. 55ms.*

*Hoy al medio día yendo costeano la Costa demorándome Valle Banderas la punta del N. de su entrada me demoraba dña. punta al E.  $\frac{1}{4}$  N.E. distancia de 4 a 5 leguas, me demoraba un farallón de piedra bien largo, aunque no muy alto, que descubrí esta mañana al S.V.  $\frac{1}{4}$  V. distancia de media legua larga el que hasta ahora no he visto en ninguno de mis viajes.  
El viento desde anoche ha estado muy flojo y montado dño. farallón volví a gobernar al S.V.  $\frac{1}{4}$  V.  
Desde anoche se me han enferma-*

*do 3 hombres de la poca tripulación que llevo.  
Dha. distancia y rumbo del Cabo  
me da 28ms. de diferencia Latd. y 11ms. 5gs. de aparta-  
tamiento meridiano.*

### **Día 26 de dño. mes**

*Latd. observada  
20gs. 9ms.*

*Longd. disminuida  
116gs. 50ms.*

*El viento se ha mantenido algo flojo  
del N.N.E. al N.V. gobernando al S.V.  $\frac{1}{4}$ V.  
hasta zafar de la Isla del Socorro, y al po-  
ner el sol me demoraba la punta gor-  
da del Cabo Corrientes al S.E. 5gs. distan-  
cia de 6 a 7 leguas, y el farallón bajo de  
piedras que descubrimos y se llama  
por esto Patricios las Ánimas al N.N.V. 5gs.*

*N. distancia de 2ms.*

*viento N.V. proa al S.V.  $\frac{1}{4}$  Sur  
toda la noche ventolina y calma hasta  
la madrugada que empezó a refres-  
car por el N. y N.N.E.*

*Al salir el sol me demoraba  
la tierra alta del Cabo, y punta últi-  
ma de él al E. distancia de más de 2 leguas.*

*Al mediodía la punta gorda del  
Cabo de Corrientes al E.  $\frac{1}{4}$ N.E. 2gs. N.E. y el  
Cabo al E.  $\frac{1}{4}$ N.E. cuyo rumbo y observación  
me da 43ms. de apartamiento meridiano V.V. y 11ms.  
de diferencia Latd. Sur con lo que compruebo por  
buena mi observación, pues me da 20gs. 20ms.  
que es lo mismo que en lo que la pone el Al-  
mirante Bruno en sus latitudes.*

### **Día 27 de Diciembre**

*Latd. observada  
19gs. 6ms.*

*Longd. observada  
115gs. 47ms.*

*El viento se ha mantenido de N.V. por  
La noche algo fresco, muy chubascoso, y  
con algunas mares, y como la embarcación  
es tan chiquita la fatigó mucho y toda  
la noche fue vertiendo agua por una  
bomba y otra.*

*Hoy, la noche he estado de fondo lo que  
he podido aunque es muy poco, y lo que más  
nos embaraza es los enfermos pues no pode-*

mos cerrar la boca de escotilla donde van.  
He hallado 11ms. más al de diferencia  
Latd. Sur por la estima, hoy por la observada  
y así creo que será por el mucho abati-  
miento de la Mar, y algunas guiñadas  
de arribada para dar descanso a la  
embarcación.

Distancia navegada...g...83ms.  
Diferencia Latd. Sur...g...63ms.  
Apartamiento meridiano...g...53ms.

### **Día 28 de Diciembre y Luna 8**

El viento se ha mantenido de N.N.V.  
N.V. y  $\frac{1}{4}$ N.V. algo fresco, aunque de noche  
arrecia y empolla la Mar, y aunque es  
poca siempre el Convoy va nadando de  
agua.

He gobernado esta singladura S.V. pe-  
ro a la hora que empollaba un poco la Mar  
arribaba a la  $\frac{1}{4}$  del S. y hasta  $\frac{1}{2}$  y luego  
volvía a ir al S.V.

Mi distancia navegada ha sido  
de 94ms. las 43 Sudueste 24ms. S.V.  $\frac{1}{4}$ S. y  
27 S.V. 5gs. Sur, que corregidas me dan el rumbo  
del S.V.  $\frac{1}{4}$ S. con los 75ms. de diferencia Latd. obser-  
vada de la que a la de mi estima solo hallo  
4ms. de diferencia cuyo rumbo corregido me  
dan 56 millas para mi apartamiento meridiano.

Ayer tardé variación occida 5gs. 19.

Latd. observada.....7gs. ...51ms.

Diferencia Latd. Sur...1g. ...15ms.

Distancia navegada...1g. ...34ms.

Apartamiento meridiano V.V. "...56ms.

Longd. disminuida  
114gs. 51ms.

Variación  
5gs. 19ms.

### **Día 29 de Diciembre y 9 de Luna**

Hasta hoy llevo  
gastados 4 barriles  
de agua.

El viento bonancible del N.E.  $\frac{1}{4}$ N. al  
N.  $\frac{1}{4}$ V. y por darle a ratos algún descanso a  
la embarcación por ser tan chica, he gober-  
nado 7ms. al S.V. 47ms. al S.V.  $\frac{1}{4}$  al V.E. y 32ms.  
V.S.V. que corregidos me dan el rumbo co-  
rregido del S.V.  $\frac{1}{4}$  al V.E. 3gs. V. y por mi diferencia  
Latd. observada a mi estima solo tengo 1m.  
de diferencia la cual corrección me da 71ms. de

apartamento meridiano V. Y 44ms. de diferencia Latd.  
Sur.

Latd. observada.....17gs. ...8ms.  
Diferencia navegada..." .....44ms.  
Distancia navegada... 1g. ...26ms.  
Apartamiento meridiano V.V. 1g. ...12ms.

### **Día 30 de Diciembre y 10 de Luna**

Desde ayer uno de los enfermos se declaró  
loco rematado nombrado Rayales  
y se nos iba a echar al agua, lo metimos  
en el Panolito de Proa, donde hizo mil averíos  
y esta madrugada se salió y se iba a tirar  
al agua, por lo que mandé amarrarlo, y que se le  
administrase de lo que yo comía.  
Yo desde el día que salí voy bastante  
malo sin poder comer cosa ninguna más que  
caldo.

El viento se ha mantenido algo fresco  
del N.N.E. al N.N.V. gobernando al V.S.V. mi  
distancia navegada 105ms. y con la diferencia de Latd. del  
Pilotín, por no haber podido observar me da el  
rumbo del V.S.V. 3gs. 8 Sur el que me da 94ms.  
de apartamento meridiano V.

Longd. disminuida  
V. 112gs. 4ms.

Latd. observada.....16gs. ...21ms.  
Diferencia Latd. Sur." ...47ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...34ms.  
Distancia navegada ... 1g. ...45ms.

### **Día 31 de Diciembre y 11 de Luna**

Toda esta mañana he estado zafando  
la embarcación y poniendo dentro de la canoa  
las pocas aves que llevo, y matando los tres  
puercos vivos que llevaba, y echando los galli-  
neros y huacales al agua pues como la em-  
barcación es tan chüca todo nos fatiga.

Anoche picó un poco la Mar  
y aferré las escandalosas y cogí rizos a la  
mayor; y esta madrugada volví a marear.

El viento ha sido de E.N.E.  $\frac{1}{4}$ E. al  
N.E.  $\frac{1}{4}$ N. y me ha hecho gobernar casi al  
V. por darle descanso a la embarcación.

Latd. observada... 16gs. ...16ms.

Longd. disminuida  
110gs. 19ms.

Distancia navegada... 1g. ...46ms.  
Diferencia Latd. Sur... " ...5ms.  
Apartamiento meridiano... 1g. ...46ms.

### Día 1° de Enero de 1767

Hasta hoy llevo  
gastados 6 ba-  
rriles de agua.

Los 3 enfermos han convalecido algo pero  
muy poco, y el que le dio la locura, que hasta ahora  
no se le ha quitado, ha dos días inmó-  
vil, manteniéndolo a puro caldo de mi puche-  
ro, pero cada día está mas postrado.

El tiempo y horizonte declarado de  
brozas pardas, ayer tarde hubo un poco de mar  
y aunque es poca, cualquier cosa  
nos incomoda por lo chico de la embarcación.

El viento se ha mantenido el N.E.

$\frac{1}{4}$ N. al N.E.  $\frac{1}{4}$ E. fresco, hemos gobernado  
al V.S.V. según la Mar nos daba lugar

distancia de 125ms. que con la diferencia Latd. Sur  
observada me da el rumbo corregido del  
V.S.V. 6gs. V. con 122ms. de apartamiento meridiano V.V.

Longd. disminuida  
108gs. 17ms.

Distancia navegada... 2g. ...5ms.  
Diferencia Latd. Sur... " ...35ms.  
Apartamiento meridiano V.V. ... 2g. ...2ms.

### Día 2 de Enero y de Luna 13

Desde ayer tarde, hasta más de media noche  
nos fatigó mucho la Mar picada, pues nos  
entraba por un bordo, y salía por el otro, y  
dentro de la canoa, aunque tremé dos imbor-  
nales, se ahogaron 13 gallinas, y afuera en  
proa un guajolote aferré las escan-  
dalosas, y aseguré la mayor hasta la ma-  
drugada. El viento del N.E. al E.N.E. fresco  
he gobernado de V.S.V. al V.  $\frac{1}{4}$ S.V.

Latd. disminuida  
106gs. 21ms.

Distancia navegada... 1g. ...58ms.      Latd. observada  
Diferencia Latd. Sur... " ...36ms.      15gs. 5ms.

Apartamiento meridiano... 1g. ...56ms.

Hoy van ya 9  
barriles de agua.

Hoy saqué de la Bodega 3 barriles  
de agua, para echar en el Almacén, y  
hallé que los 3 no componían 2 llenos, y lo  
mismo desconfío de todos los otros, por lo  
que desde hoy me puse más tasa en el agua.

### Día 3 de Enero y 14 de Luna

Ayer ofrecimos todos el trinquete a Ntra. Sra. Soledad de Puerta Baga y llevarlo desde la Playa de Cavite a su Capilla, como nos llevase a Puerto de Salvamento, y yo ofrecí además de eso una misa cantada para ese día, después de comer se me ha declarado la destemplanza en tercianas, y sin mas consuelo que el de Dios.

El tiempo ha serenado la mar, menos el vientecito fresco del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. al N.E.  $\frac{1}{4}$ E. por lo que no he podido para ir en buena vela al V.S.V. sino al V.  $\frac{1}{4}$ S.V. y algunas veces al V.

Longd. disminuída  
104gs. 34ms.

Distancia navegada... 1g. ... 48ms. Latd. observada  
Diferencia Latd. Sur... " ... 17ms. 14gs. 5ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 47ms.

### Día 4 de Enero y 15 de Luna

Nata  
+  
Esta madrugada murió el marinero Jspfi. Rayales, y no se le encontró ropa alguna de que hacer inventario y solo se encontraron en poder del Contra Mtre. 28p. 4rs. de que me hice cargo.

Hoy eché 2 tazas de frijoles al agua por que no hallaba arbitrio para ablandarlos, y poderlos comer.

A las 2 de la tarde me entró un furioso calenturón con frío, tome el vomitorio de sal molida con mucho agua caliente, y logré deponer bastante cólera pero me siento muy endeble, y sin apetencia ninguna.

Anoche hubo un eclipse de Luna que duró más de dos horas, y esta mañana entró un golpe de Mar que nos llenó la embarcación de agua de suerte que entró bastante en la Cámara, apique de habernos mojado el Pañol de Bizcocho.

El tiempo muy sereno, y el viento fresco del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. al E.N.E. hemos gobernado

Longd. disminuída  
102gs. 41ms.

la mar al V.  $\frac{1}{4}$ S.V.  
Distancia navegada... 1g. ... 55ms. Longd. y Latd.  
Diferencia Latd. .... " ... 17ms. observada  
Apartamiento meridiano V.V. ... 1g. ... 53ms. 14gs. 17ms.

### **Día 5 de dño. mes y 16 de Luna**

*Longd. disminuida*  
102gs. 47ms.

*Distancia navegada... 1g. ... 54ms.      Latd. observada*  
*Diferencia Latd. N. ... " ... 2ms.      14gs. 17ms.*  
*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 54ms.*

*El tiempo se mantiene algo revuelto con muchos nublados, la Mar bastante picada, el viento fresco del E.N.E. al N.E.  $\frac{1}{4}$ E. pero a fugadas con lo que acrecentada la Mar nos incomoda lo bastante por lo chico de la embarcación y con el desconsuelo de no tener mas de dos timoneles, y el Contra Mtre. y el Pilotín que traigo no ser capaz de dejarle una guardia, pues no es ni un mediano marinerero, sino un buen estudiante, principiante de Piloto en lo teórico, hasta en el observar.*

*Anoche me dio una calentura con principio de Delirio, y me duró hasta 9 horas.*

### **Día 6 de dño. mes y 17 de Luna**

*Longd. disminuida*  
98gs. 37ms.

*Distancia navegada... 2g. ... 12ms.      Latd. observada*  
*Diferencia Latd. N. ... " ... 13ms.      14gs. 32ms.*  
*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ... 10ms.*

*Prosigue el tiempo algo cargado y con mucha Mar del N.N.N.V. y N.E. y E. que nos fatiga bastante la embarcación, el viento se mantiene del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. al E.N.E.*

*Nos dio un golpe de Mar tan furioso que nos cubrió con toda la embarcación y nos desclavó las 2 ventanillas de Popa, y metió alguna agua en el Camarote, la que con la ropa procuramos quitar por el Pañol de Bizcocho, y sin embargo algo ha podido, pero poco.*

*Nos hemos mantenido, y al V. guiñadas para el Sur y al V.  $\frac{1}{4}$ N.V. según la Mar nos daba lugar.*

### **Día 7 de dño. mes y 18 de Luna**

*Longd. disminuida*  
96gs. 39ms.

*Distancia navegada... 2g. ... "ms.      Latd. observada*  
*Diferencia Latd. N. ... " ... 10ms.      14gs. 42ms.*

*No es capaz  
de conducir, ni  
gobernar derrota  
alguna; pues no  
es Marinero ni  
es Piloto, sino  
un corto principiante*

*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 58ms.*

*El tiempo se mantiene revuelto, y la  
Mar muy picada, el viento el mismo variable fresco del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. al N.E. hemos gobernado según la Mar nos ha dado lugar con la Proa a él, pero variando guiñadas.*

*Ayer me volvió muy recia la calentura con delirio, y por fin con una navaja de plumas que el desterrado que va se atrevió a que me sangrara, y lo logró pero al cabo de varios piquetes, y me saqué como 11 o 12 onzas de Sangre, con lo que me alivié algo, y por la mañana por la misma cisura me saqué otras 8 o 10 onzas, y lo que mas siento es que si fallezco, no se que será de otro pobre, pues el Pilotín no es capaz de conducir, ni gobernar derrota alguna pues ni es Marinero, ni es Piloto, sino un corto principiante*

### **Día 8 de dño. mes y 19 de Luna**

*Longd. disminuida  
94gs. 39ms.*

*Distancia navegada... 2g. ... 50ms.*

*Latd. observada*

*Diferencia Latd. Sur ... " ... 4ms.*

*14gs. 38ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ... "ms.*

*El tiempo prosigue nublado, y con mucha Mar y alguna traveza que nos destronca mucho el viento fresco del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. al N.E. gobernado al V. y guiñando según la Mar, nos fatigaba menos pero es mucha la Mar que mete por lo chico del buque, pero en su tamaño pocos barcos serán de mejores propiedades.*

*Estos días hemos hecho algunas promesas, eso en particular.*

*He comenzado a sentir algún alivio menos el estómago, pues des de el segundo día salido a la Mar, no tomo sino es arroz, caldos y chocolate, y me abrazo vivo.*

### **Día 9 de dño. mes y 20 de Luna**

*Longd. disminuida  
92gs. 30ms.*

*Distancia navegada... 2g. ... 2ms.*

*Latd. observada*

*Diferencia Latd. ... " ... "*

*14gs. 38ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ... 2ms.*

*El tiempo se mantiene nubloso y mucha Mar, el viento fresco y variable por E.  $\frac{1}{4}$  N.E. al N.E. y con algunas fugadas hemos gobernado al mismo rumbo V. guiñando según la Mar nos da lugar.*

*Desde hoy ha comenzado a hacer la embarcación alguna agua, aunque no pasa de 4 a 6 puntos por singladura pues es mucho lo que trabajaba, aunque procuro darle el descanso que se puede así en el gobierno como en las segundas de la mayor.*

*Todavía hasta ahora van endebles los 2 o 3 marinero chicos, y como son pocos nos hacen notabilísima falta.*

### ***Día 10 de dho. mes y 21 de Luna***

*Longd. disminuida  
90gs. 37ms.*

*Hasta hoy llevo  
gastados y bati-  
dos 15 Barriles  
de aguas.*

*Distancia navegada... 2g. ... 3ms.*

*Diferencia Latd. N. ... " ... 2ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ... 3ms.*

*Latd. observada*

*14gs. 40ms.*

*El tiempo se mantiene revuelto, y con mucha Mar, el viento fresco, del E.  $\frac{1}{4}$  N.E. al N.E.  $\frac{1}{4}$  E. con algunas fugadas, gobernando al V. y las guiñadas según la Mar nos daba lugar.*

*Esto, con los continuos golpes de Mar que nos han entrado, que a veces nos han abierto, se nos han ahogado las más gallinas y guajolotes, que levaba en la Canoa, y fuera de ellos y me he quedado sin puerco fresco alguno, y aún los que había matado, y salado en un barril le ha entrado tanta Mar que se ha perdido.*

*Me hallo algo aliviado pero muy endeble, y como para cualquier faenita, o fugada, me es preciso levantarme y estar-me aunque sea a la Puerta de la Cámara a ver y mandar lo que se debe hacer por la impericia del Piloto, no me es dable convalecer ni tener socio.*

**Día 11 de dño. mes y 22 de Luna**

*El tiempo prosigue muy revuelto y la Mar en especial, ayer tarde hasta cerca de salir la Luna, tan crecida y el viento a fugadas que me hizo salir y estar mandando desde la Puerta de la Cámara hasta que serenó un poco el tiempo; y me hizo asegurar la mayor, además de los rizos que llevaba ya cogidos tres o cuatro Paques con lo que algo descansó la embarcación y ha 6 días que no se le largan los rizos por la mucha Mar, el viento fresco del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. al NE.  $\frac{1}{4}$ E. gobernando al V. y las guiñadas según me daba lugar la Mar.*

*Conociendo y viendo por experiencia que no puedo por lo chico de la embarcación orzar cuando quiera, sino donde la Mar me diere lugar, tengo por conveniente seguir mi derrota por 2gs. 15 y 16gs. y no por los 13gs. 30ms. como es práctica por ser este Paralelo, según me demuestra la Carta, más limpio que el otro.*

*Distancia disminuida  
88gs. 26ms*

*Distancia navegada... 2g. ... 2ms.*

*Diferencia Latd. N. ... " ... 4ms. Latd. 14gs. 44ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ... 1ms.*

**Día 12 de dño. y 23 de Luna**

*Ayer tarde fue mucha la Mar que nos fatigó bastante, y solo me consuela el poco agua que hace la Goleta, lo bien que juega con la Mar aunque tan chñica, y el que no trabaja por los Palos.*

*La noche y hoy ha estado el tiempo algo más sereno, y el horizonte más claro, pero el viento algo flojo del E. al E.N.E. nos hemos mantenido gobernando a N.V. y las guiñadas al N.V.*

*Distancia navegada..... 1g. .... 37½ms.*

Longd. disminuida  
86gs. 50ms.

Diferencia Latd. N. ... " ...10ms. Latd. observada  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...36ms. 14gs. 54ms.

### **Día 13 de dño. y 24 de Luna**

Van gasta-  
dos 19 Barriles  
de Agua.

El tiempo ha serenado, y la noche muy buena, clara y serena, el viento fresco pero variable del E.N.E. al E.S.E. de suerte que por no cambiar esta mañana por haber vuelto a picar algo la Mar, desde las 6 he gobernado hasta el V.N.V. y N.V.  $\frac{1}{4}$ V.V. por dar siempre descanso a la embarcación que es mi primer objeto por ser un viaje tan dilatado como el que voy emprendiendo y sin Puerto alguno por ninguna parte.

Con estos malos tiempos casi me he quedado fresco, y como voy malo y tan débil lo extraño mucho.

Longd. disminuida  
84gs. 50ms.

Distancia navegada. ....2g. ....3ms. Latd. observada  
Diferencia Latd. N. ... " ...28ms. 15gs. 22ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 12g. ...40ms.

### **Día 14 de dño. y 25 de Luna**

Nota.  
Hoy yendo a sacar un poco ropa blanca hallé medio Barril de ella medio podrida de las goteras, por mucho descuido del Contra Mtre. y lo mucho que ha trabajado el Barquito.

El tiempo todo ayer tarde y esta noche ha estado muy revuelto y con chubascos y aguaceros, pero el viento variable del E.N.E. al E.S.E. por lo que ayer tarde me hizo coger rizos al mayor, y virar de bordo toda la noche de la vuelta del V.S.V.V.  $\frac{1}{4}$ S.V. y las orzadas hasta el V.S.  $\frac{1}{4}$ V. y esta mañana aclaró el tiempo y se volvió a llamar el viento y a firmar muy claro el horizonte pero flojo el viento por el E.N.E.  $\frac{1}{4}$ N.E. viré del Bordo gobernando al V.  $\frac{1}{4}$ N.E.

Mi distancia ha sido de 98ms. las 75ms. al N.N.V. las 23 al V. 6gs. S. y 93ms. de apartamiento meridiano V. pero por no estar acorde mi instrumento con el del Piloto no apareció mi observación hasta mañana.

Longd. disminuida  
83gs. 17ms.

Distancia navegada. .... 1g. .... 38ms.  
Diferencia Latd. S. ... " ... 8ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 33ms.

Latd. observada  
15gs. 14ms.

### Día 15 de dño. y 26 de Luna

No hemos podido tomar de-  
marcación alguna.

El tiempo ha proseguido muy bonancible  
la noche clara, el viento flojo del E.  $\frac{1}{4}$ N.E.  
al E.N.E. gobernando al V.  $\frac{1}{4}$ N.V. y no ha-  
viendo podido observar por estar nublado  
no puedo conocer; ni corregir el yerro  
de ayer, y así tomo el rumbo y distancia  
de fantasía.

Hoy mandé cortar de manta de  
algodón la escandalosa de Popa por ser chica  
y preparar mal la que traíamos, y la que  
se quitó de Popa, la preparé para Proa,  
pues le sucedía lo mismo.

Longd. disminuida  
81gs. 48ms.

Distancia navegada. .... 1g. .... 30ms.  
Diferencia Latd. N. ... " ... 7ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 29ms

Latd. observada  
15gs. 31ms.

### Día 16 de dño. y 27 de Luna

Nota.  
Si me prosiguen  
estas ventolinas y  
variación de viento  
hago ánimo de bajar  
a los 13 o 14gs. para  
buscar mejores ge-  
nerales, aunque después  
vuelva a buscar más  
altura para ir por  
Cabo de Engaño y  
Cabo de Bufeador.

Desde ayer comenzó a aflojar el  
viento y cargarse el horizonte desde el  
N.V. al Sur, toda la noche el viento flojo  
del E. al E.N.E. esta mañana como a las  
10 se fue quedando calma, y levantándose  
ceja por el V. y mandé quitar la redon-  
da, y cogerle rizos, por lo que se ofreciera  
y mandé aferrar las escandalosas.  
y coger rizos a la mayor, y no bien  
acabadas estas faenas cuando saltó el  
viento al V. con que cambié la cabeza de la  
vuelta del Sur.

Esta singladura ha sido de 66ms.  
las 35 al V.  $\frac{1}{4}$ N.V. 18 al V.N.V. 6gs. V. 11 al  
V.N.V. 6gs. N. y 2 al S.  $\frac{1}{4}$ S.V. que corregidos  
dños. rumbos me dan 16ms. de diferencia Latd.  
N. y 61 para el apartamiento meridiano al V.

Hoy no se pudo observar por estar  
muy nublado.

Distancia navegada. .... 1g. .... 4ms.

Longd. disminuida  
80gs. 47ms.

Diferencia Latd. N. ... " ... 16ms  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 1ms

Latd. observada  
15gs. 47ms.

### **Día 17 de dño. y 28 de Luna**

Todos estos días no he corregido mis rumbos con la variación que tiene por aquí la aguja por lo mucho que abate la embarcación como chica y por las aguas que corren al S.V. según la experiencia que tengo de otros viajes.

Toda la tarde y la noche hubo ventolinas y chubasquillos por el vendaval, y por la mañana amaneció con un mal caver desde el S.V. al N. por lo que mandé coger rizos al trinquete, trinquito y foguet, y aseguré la mayor.

Esta singladura ha virado 2 otras veces siempre procurando darle descanso al Barquito en especial, como a las 9 de la mañana que viré y abrí por Estribor para esperar el tiempo gobernando de la vuelta del Sur, y llegué a gobernar hasta el S.S.E. pero poco tiempo pues luego fue rompiendo en agua y abriendo el viento por el N.V. y N.N. V. con algunas fugadas, todo el horizonte muy cerrado, y con estar bastante picada, gobernando al S.V.S.V. ¼S. y V.S.V. según el viento me daba lugar esta singladura ha sido de

47ms. navegando las 7 al S.S.V. 7 al S.S.V. 7 al S.V. ¼S. 29 al S.V. y 4 al N.V. las que corregidas me dan el rumbo de S.S.V. con 30ms. de diferencia Latd. Sur y 30ms. para el apartamiento meridiano.  
muy nublado.

Longd. disminuida  
80gs. 17ms.

Distancia navegada. .... 47ms.  
Diferencia Latd. Sur ... 30ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 30ms

Latd. observada  
15gs. 17ms.

### **Día 18 de dño. y 29 de Luna**

El viento fue refrescando con bastante furia, y levantando mucha Mar que fatigándonos nos obligó a correr según el viento, y la Mar me daba lugar del S.V. al S.S.V. y muy poco al Sur el viento era del V.N.V. al N.V. el horizonte muy cargado, y un aguacero muy

bueno se mantuvo así hasta el ponerse el Sol que fue calmando algo, y hasta las 8 o 9 de la noche que acabó de abonanzar, pero siempre muy nublado, y el viento ha permanecido hasta las 10 de la mañana que fue ha calmando con una garba.

Esta singladura ha sido de 74ms. las 7 al S.V. las 47S.S.V. las 7 al S.S.V. 5gs. las 16 al S.V. 5gs.V. y 2ms. al Sur que corregidos me dan ms. de diferencia latitud S. y ms. apartamiento meridiano. muy nublado.

Longd. disminuida  
79gs. 47ms.

Distancia navegada. .... 1g. .... 14ms.	Latd. observada
Diferencia Latd. N. ... " ... "	14gs. 11ms.
Apartamiento meridiano V. ... " ... "	

### Día 19 de dño. y 30 de Luna

Hoy hallo una máquina de faltas en la Bodega, y aun en mi caja de reposaría.

A los primeros días estaba mi octaten parejo con el cuadrante del Pilotín, pero en estas 3 observaciones últimas, hemos tenido de 25 a 30 ms. de diferencia.

El tiempo se ha mantenido muy cargado por todos los horizontes con mucha Mar del V.N.V. y N.V. con muchos chubascos y aguaceros toda la noche que nos ha mortificado bastante, y habiéndonos mantenido con la mayor en rizos y asegurado el trinquete en rizos y toda vela chica aferrada, esta mañana aclaró un poco y mareó la redonda foc. y escandalosas de Proa para que se secaran, y dar alguna salida más al Barco.

El viento pero muy flojo se ha mantenido del S. ¼S.V. al S. ¼S.E. y nuestra Proa al V.N.V. y V. ¼N.V. según hallábamos mas descanso en la embarcación.

El tiempo todavía algo cargado por el E. pero más claro. Esta singladura ha sido de 42ms. las 24 al V. ¼N.V. y las 18ms. al V.N.V. que corregidas con la variación que aquí puede tener me dan 37ms. al V. y 19 al N.

Longd. disminuida  
79gs. 17ms.

Distancia navegada. .... " .... 42ms.	Latd. observada
Diferencia Latd. N. ... " ... 19ms.	14gs. 32ms.
Apartamiento meridiano V. ... " ... 37ms.	

### *Día 20 de dño. mes y 1° de Luna*

*El tiempo muy chubascoso y con aguaceros y siempre el vendaval muy cargado, anoche cogí rizos a la mayor y aferré el foc. y escandalosas esta mañana los mareé todo pero a las 10 volví aferrar por haber refrescado demasiado el viento, y empollado mucho la Mar y cogí dos rizos a la mayor.*

*El viento se ha mantenido del S.  $\frac{1}{4}$ S.E. al S.  $\frac{1}{4}$ S.V. por lo que a veces según la Mar me ha hecho gobernar al V.V.  $\frac{1}{4}$ N.V. y V.N.V. 5gs.V.*

*Esta singladura de 82ms. las 29 al V.  $\frac{1}{4}$ N.V. 7 al V. 5gs. 31 al V. y 15 al V. 6gs. N. las que corregidas con las variaciones me dan 21ms. de diferencia Latd. N. y 68 de apartamiento meridiano.*

*Longd. disminuida  
79gs. 9ms.*

<i>Distancia navegada. .... 1g. .... 22ms.</i>	<i>Latd. observada</i>
<i>Diferencia Latd. ... " ... 21ms.</i>	<i>14gs. 83ms.</i>
<i>Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 8ms.</i>	

### *Día 21 de dño. y 3 de Luna*

*pues ayer la vimos claramente El tiempo se mantiene todavía bastante revuelto y con chubascos, por lo que me ha hecho ir de la vuelta del V.  $\frac{1}{4}$ N.V. y entre  $\frac{1}{4}$  y rumbo, ya entre  $\frac{1}{4}$  y  $\frac{1}{2}$  por darle descanso a la embarcación, el viento se ha mantenido al Sur y S.  $\frac{1}{4}$ S.E. aunque el celaje corre mas largo, por estas razones y la Mar, no he podido marcar; y hasta la mayor la llevo en rizos.*

*Esta mañana después de levantado alto el Sol, limpió algo el horizonte y se puso el cielo de riza parada.*

*Distancia navegada ha sido de 117ms. las 48 al V.N.V. 6gs.V. y las 68ms. al V. 6gs.N. que corregidos me dan con la observación 109ms. de apartamiento meridiano y 38gs. de diferencia Latd. N.*

*Longd. disminuida*  
76gs. 20ms.

*Distancia navegada. .... 1g. .... 89ms. Latd. observada*  
*Diferencia Latd. N. ... " ... 38ms. 15gs. 31ms.*  
*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 49ms.*

### ***Día 22 de dño. y 4 de Luna***

*El tiempo revuelto y el viento variable de S.E. al N.N.E. y se volvió esta mañana a afirmar, por el S.E. y así que salió y levantó algo la Luna refrescó con bastante Mar.*

*Me he mantenido sin velas altas y la mayor en rizos.*

*Esta singladura ha sido de 104 ms. las 16 al V. las 31 al V.  $\frac{1}{4}$ S.V. que corregidas me dan 103ms. de apartamiento meridiano V. y 5ms. al Sur.*

*Longd. disminuida*  
74gs. 37ms.

*Distancia navegada. .... 1g. .... 44ms. Latd. observada*  
*Diferencia Latd. N. ... " ... 5ms. 15gs. 26ms.*  
*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 43ms.*

### ***Día 23 de dño. y 5 de Luna***

*El tiempo prosigue muy nubloso con chubascos, y aguaceros aunque sin malicia, pero como el Barco es chico, y la Mar que levanta es bastante, considerando el viaje tan dilatado, por su mucha distancia, todo mi conato es darle descanso por que no tenga más alguna avería de las que la Mar ofrece bien en los Palos, bien en el timón.*

*Ayer tarde al salir la Luna me dio una buena fugada la que corre con trinquete, y redonda, y se comportaba muy bien y conocí que la mayor la atormenta mucho tal vez por el peso de la Botavara que es de Palo María, y es muy presumible respecto de quedar tan fuera de la borda dño. piso, y su vela.*

*El viento se ha mantenido del E. al E.  $\frac{1}{4}$ S.E. variable, la distancia navegada en esta singladura ha sido de*

119ms. las 77ms. al V.V.S.V. 19 al V.S.V.  
 6gs. V. 10½ al V.S.V. 6gs. S. Y 12 al V.¼ S.V.  
 que corregidos por mi estima diferencia Latd.  
 observada me dan ms. de apartamiento  
 meridiano V. y ms. de diferencia Latd. Sur.

Longd. disminuida  
 72gs. 40ms.

Distancia navegada. .... 1g. .... 54ms. Latd. observada  
 Diferencia Latd. N. ... " ... 16ms. 15gs. 11ms.  
 Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 57ms.

### Día 24 de dño. y de Luna 6

Nota.  
 Hasta el cocinero  
 ha caído enfermo  
 y toda la gente a  
 excepción, va bien  
 endéble, y no tengo  
 para ambas guar-  
 días más que dos  
 timoneles.

El tiempo ha aclarado mucho, el  
 viento fresco galerno, mero la Mar  
 picada la que nos maltrata mucho  
 sin embargo de que gracias a Dios  
 no trabaja la embarcación nada por  
 los Palos, ni menos hace casi agua  
 alguna.

La mayor por lo mucho que  
 le atormente al balance siempre en  
 rizos; desde el pasar del meridiano  
 la Luna se me fue cargando  
 el tiempo, y al poner el Sol mucho  
 mas y con más Mar, por lo que  
 metí la Mayor dentro, y cerré así toda  
 la noche y todo el día con solo el Trinquete  
 y redonda, pues todo el día se ha mantenido  
 así el tiempo.

Esta singladura ha sido de 113ms.  
 las 30 al ¼S.V. 65 al V.S.V. y 18 al V.¼N.V.  
 que corregidos me dan 111ms. de apar-  
 tamiento meridiano y 6ms. de diferencia Latd. S.

Según mi experien-  
 cia, a que es la  
 mayor variación  
 de 13gs. Nordeste.

Longd. disminuida  
 70gs. 49ms.

Distancia navegada. .... 1g. .... 53ms. Latd. observada  
 Diferencia Latd. N. ... " ... 6ms. 15gs. 5ms.  
 Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 51ms.

### Día 25 de dño. mes y de Luna 7

El tiempo prosiguió nublado, y muy car-  
 gado el horizonte con truenos y relámpa-  
 gos por el Sudueste al poner el Sol aferré  
 la mayor, y cogí rizos al trinquete, y a la  
 redonda, a las 7 empezó a llover y se quedó  
 calma, el viento Leve, y a las 8 saltó al

Con ser que todos estaban de guardia, y a las 12 estaba el Pilotín a las 10 cogió, y se fue a tumbar en la cama, y no salió hasta la mañana con el pretexto de que le dolía la cabeza dejando solo al pobre del Contra Mtre. bien que no había falta alguna pues no se le puede confiar solo guardia alguna.

N.V. con bastante furia, y luego al N. con la misma furia, y corre con solo el trinquete con rizos de la vuelta del Sur andando 4ms. y 4¼ hasta las 2qs. se llamó al N.E. pero muy cerrado el horizonte mareé la redonda con rizos, y media izada para huir de la mar, así se mantuvo, y toda la noche con agua hasta el amanecer y salir el Sol que fue aclarando, y llamándose el viento al E. que fue empezando a marear, y a las 9 había un hermoso horizonte, Dios nos conserve tan bello tiempo.

Esta singladura ha sido de 102ms. las 12ms. al V.S.V. 6gs.S. 20ms.S.V. ¼ V. 19ms.S. ¼S.V. 28ms.V.S.V. 9ms.V. 5gs.22 10ms. V.S.V. lo que corregidos me dan 83ms. de apartamiento meridiano V. y 41ms. de diferencia Latd. Sur.

### Día 26 de dño. mes y de Luna 8

Hoy he hallado muchos Barriles de la aguada medios y otros al tercio

Desde el Paralelo siempre he experimentado que las aguas corren al S.V.

Longd. disminuida 68gs. 25ms.

Desde ayer aclaró el tiempo, pero aflojó el viento y esta mañana se ha quedado cuasi calma.

Con este motivo toda la mañana he estado zafando la Bodega, aligerando la Proa, achicando bien hasta el agua de las cuadermas, y reconociendo el aguada, pues muchos barriles salen medios y otros al tercio para gastar estos primero.

Esta singladura ha sido de 63 ms. habiendo gobernado al V.S.V. cuyo rumbo corregido hasta el de ayer, con la observación de hoy, que ha sido buena me dan 61ms. de apartamiento meridiano V. y 13ms. de diferencia Latd. Sur.

Distancia navegada.....1g. ....3ms.	Latd. observada
Diferencia Latd. N. ... " ...13ms.	14gs. 13ms.
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 1ms.	

### Día 27 de dño. mes y de Luna 9

El tiempo calmoso con solo algunas ventolinas del Sur, y el Oriente, sin

*Hoy fue menester quitarles a mis Barriles los cueros por lo perdido que estaban, y la demás de mi ropa de galón perdida hasta el uniforme grande ornado.*

*Longd. disminuida  
68gs. 6ms.*

*esperanzas del viento, hasta esta mañana que después que fue levantando el Sol fue entrando una ventolina y afirmandose por el Sur  $\frac{1}{4}$ S.E. y Sur. Siempre me he mantenido a un largo, y en esta singladura he navegado distancia 20ms. las 13 a  $\mathcal{V}.\frac{1}{4}$  S. $\mathcal{V}$ . y las 7 al  $\mathcal{V}.\frac{1}{4}$ N. $\mathcal{V}$ .*

*Distancia navegada.....".....20ms.*

*Diferencia Latd. N. ....".....9ms.*

*Apartamiento meridiano ..."....19ms.*

*Latd. observada  
14gs. 20ms.*

### **Día 28 de dño. y de Luna 10**

*Nota  
Se vio una tortuga*

*Ayer después de corregidos mis puntos y Latitud, hallándome como 100legs. de Bajos de Villa Lobos, y con solo 33ms. de diferencia Latd. Sur, y que así estos como los demás que nos demuestras las Cartas de esta Navegación, no se encuentran bien situados, como lo han verificado muchos Pilotos Modernos, y aun Yo en mis viajes desconfiando de esto quise dejarlo más asegurado, o resguardado, procurando ir de la vuelta del  $\mathcal{V}$ .S. $\mathcal{V}$ . y el viento no me ha dado lugar, pues se ha llamado al S. $\mathcal{V}.\frac{1}{4}$  y S.S. $\mathcal{V}$ . y más viendo hoy por mi observación haber ido más al N. que lo que me daba mi estima por lo mucho que abate esta embarcación con cualquiera Mar por ser pequeña, luego que acabé de observar, mandé arribar y gobernar al N. $\mathcal{V}.\frac{1}{4}$  $\mathcal{V}$ . y  $\mathcal{V}$ .N. $\mathcal{V}$ . para ponerme al N. de dño. Bajo, no me vaya aconchado sobre él, con el abatimiento, y pasar esta noche de una vez el cuidado pues tengo la Luna que me favorece. Hoy por el cuadrante acabé de conocer estar mi célebre octante de algún golpe que haya llevado por los caminos desde Acapulco a México, o desde aquí a Sn. Blas o haber tomado alguna vuelta por haberlo dejado un rato demasiado al Sol con enjundia para limpiarlo, por lo que*

ya desde hoy sigo mi Latitud por dño.  
cuadrante.

Esta singladura ha sido de 54ms.  
las 5½ al V. 6ms. V. ¼ 8V. 15½ms. V.S.V. 9ms. V.N.V.  
7ms. V. 6gs. N. y 12 al V. 6gs. S. que corregidos  
me dan 49ms. de apartamiento meridiano V.  
y 14ms. al N.

Longd. disminuida  
67gs. 17ms.

Distancia navegada.....".....	54ms.	Latd. observada
Diferencia Latd. N. ...."	14ms.	14gs. 49ms.
Apartamiento meridiano ..."	19ms	

### Día 29 de dño. mes y 11 de Luna

Siempre se va co-  
nociendo lo mucho que  
se salen los Barriles  
por la mucha Bruma  
que hay en Sn. Blas,  
por cuya razón, y por  
tener poca leña  
no hace la gente  
mas que una comida  
caliente.

El viento se me fue llamando al S.S.V.  
y S.V. y esta mañana después de haber  
calmado se llamó al N.N.V. y N. y  
luego se afirmó en el N.N.E. y el N.E.  
y virando de Bordo mandé gobernar  
al V. y V.5gsN.V. hasta ponerme en la  
Latitud de los 15gs. 30ms. zafó ya a var-  
lovento del Bajo de Villa Lobos.

Esta singladura ha sido de  
44ms. 12½ al N.V. ¼ V. 9½N.V. 3½N.V. 5gs.  
V. 11V.N.V. 3½V. ¼S.V. 2 al V. y 2½V. ¼N.V.  
wue corregidos me dan 35ms. de apartamiento  
meridiano V. y 22ms. de diferencia Latitud al  
N.V. que siempre se experimente  
de los 14gs. al N.

Longd. disminuida  
66gs. 42ms.

Distancia navegada.....	44ms.	Latd. observada
Diferencia Latd. N. ....	22ms.	15gs. 15ms.
Apartamiento meridiano V. ...	35ms.	

### Día 30 de dño. mes y de Luna 12

Me han faltado  
de todo punto las  
Calenturas, pero  
como no tengo na-  
da fresco estoy  
muy débil.

El viento ha ido refrescando por el  
N.N.E. y N.E. pero ha habido mucha  
Mar boba del N.V. lo que como es em-  
barcación chica, nos hace abatir, según  
lo que demuestra por la estela, y así aun-  
que en esta singladura he mandado go-  
bernar al V. y las guiñadas al N.V. des-  
de a medio día mandé gobernar al  
V. ¼N.V. entre ¼ y rumbo.  
Hoy no he tenido Sol, por lo que

*le doy toda la distancia navegada de  
apartamiento meridiano hasta la observación  
de mañana.*

*Longd. disminuida  
65gs. 19ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 23ms. Latd. observada  
Diferencia Latd. N. ... " ... " 15gs. 5ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 23ms.*

### **Día 31 de dño. mes y 13 de Luna**

*De los 3 Marineros enfermos solo el uno ha convalecido algo.*

*El tiempo prosigue muy bonancible y el viento flojo por el N.E. hasta el E. variable.*

*Esta singladura ha sido 83ms. gobernando siempre al V.  $\frac{1}{4}$ N.V. entre  $\frac{1}{4}$  y rumbo, y aunque contemplo que habrá ido esta singladura algunos minutos al N. respecto de no haber tenido buena observación por estar nublado dejo la corrección de estas distancias para entendiéndola buena.*

*Longd. disminuida  
64gs. 12ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 23ms. Latd. observada  
Diferencia Latd. N. ... " ... " 14gs. 5ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 23ms.*

### **Día 1° de Febrero y de Luna 14**

*Uno y dos Pájaros Bobos.*

*El tiempo ha proseguido bonancible y el viento muy flojo variable del E.N.E. he procurado mantenerme gobernando al V. 6gs.N.V. y habiendo observado hoy con el cuadrante corregí las distancias de antes de ayer, y la de hoy, que ha sido de 93ms. y halló darme con la diferencia de Latd. 256ms. de apartamiento meridiano V.*

*Longd. disminuida  
62gs. 42ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 33ms. Latd. observada  
Diferencia Latd. N. ... " ... 29ms. 15gs. 44ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 30ms.*

### **Día 2 de dño. y de Luna 15**

*4 o 5 Bobos Dominicanos.  
Ayer cogimos un Dorado, y tuvimos en él un gran fandango como cosa fresca-*

*El tiempo demasiado bonancible y el viento flojo por el E. he procurado mantenerme gobernando al V. y V. 6gs N.V. y habiendo observado creo haber*

Longd. disminuida  
62gs. 23ms.

ido 7ms. para el Norte.  
Corrientes no experimento ninguna  
como otros viajes.  
Distancia navegada. .... 1g. .... 13ms. Latd. observada  
Diferencia Latd. N. ... " ... 7ms. 15gs. 51ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 13ms.

### **Día 3 de dño. y de Luna 16**

*Nota.*  
Se ha reconocido el Bizco-  
cho, que viene en el Pañolito de  
Popa, y como 3 o 4 sacos que  
venían en la Bodega, y se  
ha empezado a picar y gor-  
gojar, y me ha desconcertado.

Prosigue el viento bonancible  
y el viento algo más fresco y variable  
del E. al N.N.E.  
Esta singladura ha sido de 113ms.  
y gobernando al V. franco, y algunas veces  
V. 6gs. N.V. por darle mejor gobierno a la  
embarcación, habiendo observado halló  
solo 6ms. al N. y todos estos 3 o 4 días  
debiendo haber aquí lo menos 9 grados  
de variación N.E. por lo que conjeturo  
van las aguas al S.V.

Longd. disminuida

Distancia navegada. .... 1g. .... 53ms. Latd. observada con el  
Diferencia Latd. N. ... " ... 6ms. cuadrante. 15gs. 57ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 53ms. con el octante. 16gs. 16ms.

### **Día 4 de dño. y de Luna 17**

*Nota.*

Hoy se me ha contristado mucho la  
gente en especial los enfermos  
(y aún no me ha dejado de hacer  
mella, pues solo tengo de los 9 Hom-  
bres de tripulación, 5 buenos o sanos  
y los 2 no son Marineros, y solo tengo  
un timonel en cada guardia, pues  
los otros 3 están con calenturas, y uno  
que se murió) de ver que los otros  
dos tercios de frijoles que quedan  
son como los dos que se tiraron  
al agua, que no hay remedio humano  
de ablandarlos; y el Pan de Costa  
que venía en 6 costales algo blanco  
al ir ayer a sacar un costa se vio  
estaba malo; y hoy se acabó de reconocer y  
apartar alguno que todavía puede pasar  
para guardarlo y ir reservando el que está

en el Pañolito de Popa que no está tan malo, por lo que de mis dos Barriles de Aguardiente que llevo les estoy ya dando a la gente para ayuda del Tasajo asado, y aún de mis jamones para almorzar: Yo no hago más de una Comida al día.

Bastante Pájaros  
Bobos.

El tiempo sereno, el viento flojo y variable del E. a E.S.E. y como la embarcación no prepara bien para Navegar a Popa he virado de un Bordo, y otro, por darle alivio aunque Yo no quisiera ir más al Norte.

Esta singladura ha sido de 106ms. las 27 al V. 8½V. 6gs.N. 17½V. ¼N.V. 23V.N.V. 6gs.V. y 20V.S.V. cuyos rumbos corregidos por la estima me dan 26ms. de diferencia Latd.

Longd. disminuida  
57gs. 55ms.

N. pero por la observación solo 21ms.  
Distancia navegada.....1g. ....46ms. Latd. observada por el  
Diferencia Latd. N. ... " ...21ms. cuadrante. 16gs. 18ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...41ms. Por el octante. 16gs. 34ms

### Día 5 de dño. mes y de Luna 18

El tiempo prosigue muy bonancible pero calmoso, lo que nos va desconsolando bastante.

El viento variable del E. al S.E. ¼S.

Esta singladura ha sido de 77ms. las 50 al V.S.V. 4 al S.V. 11 al V. 6gs.S.V. y 13 al V. 9gs.N.V. que corregidos con el abatimiento, y mi observación, me da 74ms. de apartamiento y 21 de diferencia Latd. Sur.

Longd. disminuida  
56gs. 41ms.

Distancia navegada.....1g. ....53ms. Latd. observada por el  
Diferencia Latd. Sur ... " .....21ms. cuadrante. 15gs. 57ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...14ms. Por el octante. 16gs. 14ms

Desde ayer, Yo ni los oficiales comemos más que una comida caliente de ministro

al día, y un poco de tasajo y jamón frito, lo que me desconsuela mucho, y más el ver los vientos tan flojos, y la embarcación tan pequeña que jamás pasa de 6ms. con viento fresco y largo, y de todas velas.

### Día 6 de dño. mes y de Luna 19

El tiempo bonancible, y el viento flojo del S.E. al S.S.E. me he mantenido gobernando al V.S.V. y V. ¼S.V. según el viento.

Esta singladura ha sido de 17ms. y habiendo observado halló solo 11ms. de diferencia Latd. Sur cuyo abatimiento considero de alguna poca de Mar, que ha habido

*Longd. disminuida*

del S.S.E. y S.E.  
Distancia navegada.....1g. ....17ms. *Latd. observada por el*  
Diferencia Latd. Sur ... " .....11ms. *cuadrante. 15gs. 46ms.*  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...16ms. *Por el octante. 15gs. 7ms*

### **Día 7 de dño. y de Luna 20**

*Anoche solo tenía, de toda la gente, buenos 3 marineros, el Paje y el desterrado, lo que me aflige mucho en vista de los vientos tan flojos y variables y no tener con que alimentarlos y muy poca leña y agua. Obre Dios ntro. Por querer observar el Pilotín con ms. cuadrantes le quebró la principal mira*

*Longd. disminuida*  
53gs. 44ms.

*El tiempo bonancible, y el viento algo fresco por el S.E. y S.S.E. hasta las 4 de la mañana que comenzó a crecer la Mar y me hizo ir a V.  $\frac{1}{4}$  y luego al V.  
El tiempo se fue nublando y metiendo en agua, con la que aseguré la mayor con rizos.  
Esta singladura ha sido de 102ms. los 83 al V.S.V. 11 al V. y 8 al V.  $\frac{1}{4}$ S.V. los que corregidos con el mucho abatimiento que esta embarcación tiene, y más 10gs. de variación que contemplo haya aquí en esta Longitud, me da 101ms. de apartamiento y 4ms. de diferencia Latd. Sur.  
Distancia navegada.....1g. ....41ms.  
Diferencia Latd. de fantasía... " .....4ms. *Latd. fantasía 15gs. 22ms*  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...41ms.*

### **Día 8 de dño. y de Luna 21**

*El viento se fue quedando muy flojo y luego se nos fue empollando una Mar muy gruesa del N.V. que nos atormente*

*mucho la embarcación y cada vez mas flojo el viento que es lo peor.  
El viento del Sur al S.S.E. y esta singladura ha sido de 73ms. y  $\frac{1}{2}$ , las 53 al V.  $\frac{1}{4}$  S.V. las 11 al V.S.V. y 9 al V. que corregidas con las de ayer hallo el mucho abatimiento que tuvimos ayer y corregidas me dan 175ms. de distancia, y 174 de apartamiento meridiano V. y 11ms. de diferencia Latd. Sur.*

*Longd. disminuida*  
52gs. 30ms.

*Distancia navegada.....1g. ....13ms. Latd. observada mía*  
Diferencia Latd. N. ... " .....11ms. *15gs. 55ms.*  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...13ms. *Latd. Dn. Isph. 15gs. 11ms.*

### **Día 9 de dño. mes y de Luna 22**

Nota

*El tiempo y Mar me fue cargando de tal suerte, y el viento muy flojo, que encontrándose la Mar, el viento, que era leve y más picada cuatro veces que el viento con la del N.V. que era muy empollada y larga, me dejaban la pobre embarcación en calma las velas y cada zapatazo de la vela mayor me destroncaba la cubierta, y Palo mayor, y como la vela es de botavara me hizo antes de ponerse el Sol, aferrar la mayor, quedándome solo con redona y trinquete gobernando con la Mar; según conocía tener algún descanso la embarcación de suerte que llegué hasta el S.S.V. aunque fue solo una hora.*

*Por la mañana fue refrescando, y la Mar del N.V. echándose un poco, pero la Mar del E. muy picada con que para darle alguna salida cogí rizos a la mayor y la mareé Hoy después de mi observación habiendo sido buena, y la de ayer también, hallo solo 10ms. de diferencia Latd. Sur cuando por mi estima dándole una cuarta de abatimiento, y 10gs. de variación, me da 26ms. en lo que se prueba lo mucho que abate esta embarcación por ser pequeña y tan corta.*

*Longd. disminuida  
51gs. 11ms.*

*Distancia navegada.....1g. ....21ms. Latd. observada mía. 15gs. 45ms.  
Diferencia Latd. Sur ... " .....10ms. La del Pilotín. 16gs. 64ms  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...19ms.*

### **Día 10 de dño. y de Luna 23**

*El tiempo claro, en especial la noche, pero el viento muy fresco pero a fugadas y la Mar tan picada del E. y N.E. que nos ha atormentado mucho la embarcación, y siempre con la mayor en rizos, y arriándola muchas veces por el recelo de romper la botavara o descabezar el Palo, y la Goleta ha comenzado a*

*hacer su poco de agua con lo mucho que trabaja con tan crecida Mar, y son tantos los continuos cuidados y sobresaltos que pasamos con los tiempos tan irregulares que he experimentado en toda esta Luna que no los he visto en otros viajes, ni leído, ni oído y como la embarcación es tan chica, que ha haberlo imaginado en tierra, juro bajo Palabra de Honor que aunque me hubieran dado 200 pesos por el viaje, no lo hubiera emprendido.*

*Toda esta Singladura me ha sido preciso mantenerme al S.V. grados más o menos por dar algún descanso a la embarcación, y habiendo hoy observado hallo haber disminuido al Sur 80ms. que no conviene en ningún modo con mi distancia de 120ms. y el rumbo navegado, por lo que, y por las muchas fugadas que ha habido le agrego 20ms. más, y me da el rumbo de S.V. 10gs.V. el que me de cómo día. distancia 115ms. de apartamiento meridiano.*

*Longd. disminuida  
49gs. 16ms.*

*Distancia navegada. .... 2g. .... 20ms. Latd. observada mía. 14gs.  
Diferencia Latd. Sur ... 1g. .... 20ms. 25ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 55ms. La del Pilotín. 16gs. 64ms*

### **Día 11 de dño. y de Luna 24**

*Nota  
Ayer habiendo medido la corredera que mareó el Pilotín por haber experimentado la diferencia tan grande en la distancia hallé que a las 6 millas ya le sobraban como una braza,*

*El tiempo prosigue claro y bonancible pero la Mar mucha, y hasta ahora voy con la mayor en rizos, aunque no es tanta pero me ha sido preciso hacer varios rumbos, por buscar descanso a la Embarcación, y desde las 9 de la mañana, así por esto, como por considerarme en buena Latitud cambié y voy de la vuelta del V. y V. 5gs.N. conforme el viento. Habiendo observado, y dándole por mi estima 17gs. 8ms. por la variación, y 9 por el abatimiento me sale bien con la diferencia Latitud observada. Esta Singladura ha sido con viento del E.N.E. al E. de 110ms. las 13 al*

*V.S.V. 6gs.S. las 42 al S.V. las 41 al S.V. ¼V.  
4½ al V. y 9 al V. ¼S.V. que corregidas  
me dan 101ms. de apartamiento meridiano  
y 43ms. de diferencia Latitud Sur.*

*Longd. disminuida  
47gs. 35ms.*

*Distancia navegada.....1g. ....50ms. Latd. observada mía. 13gs.  
Diferencia Latd....." .....43ms. 42ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...41ms. La del Pilotín. 13gs. 52ms*

### **Día 12 de dño. mes y de Luna 25**

*El tiempo más sereno y anoche  
refrescó el viento, metí la mayor en  
rizos, y esta mañana volví a marear  
todo trapo.*

*Esta Singladura ha sido de 113ms.  
las 25½V. ¼N.V. 43½ al V. 6gs.N 10 al V. y  
28 al V. 6gs.Sur, los que corregidos dándole  
la variación por abatimiento me da 112ms.  
de apartamiento meridiano V. y 10ms. de diferencia  
Latitud Norte.*

*Hoy no fue a mi satisfacción la observación.*

*Longd. disminuida  
45gs. 43ms.*

*Distancia navegada.....1g. ....53ms. Latd. fantasía 15gs. 22ms  
Diferencia Latd. N. ...." .....10ms. La del Pilotín 14gs. 15ms  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...52ms.*

### **Día 13 de dño. mes y de Luna 26**

*Hoy por la poca  
leña que me queda  
desbaraté una tina  
grande, y un cajón  
mío grande de ca-  
lcetas para conservar  
siquiera una co-  
mida caliente.*

*El tiempo muy bonancible, y el viento muy  
flojo, y para conservar mi Latitud en  
algunos minutos menos, dando resguardo a los  
Bajos de Sn. Bartolomé viré anoche de la  
vuelta del E.S.V.*

*Esta Singladura ha sido de 80ms. las  
26ms. 1Ba. S.V.gs. 6V. los que corregidos con la mucha  
Mar del E.S.E. y S.E. y la variación N.E.  
me dan 79ms. de apartamiento meridiano V. y 6ms. de  
diferencia Latd.*

*Longd. disminuida  
44gs. 24ms.*

*Distancia navegada.....1g. ....20ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ....." .....6ms. 13gs. 46ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...19ms. La del Pilotín. 13gs. 57ms*

### **Día 14 de dño. y de Luna 27**

*El tiempo muy sereno, y el viento algo flojo  
por el N.N.E. y el N. con bastante Mar del N. y los*

Nota.

Los 4 enfermos en especial 2 han vuelto a recaer, y me veo de suerte que a veces de noche no hay quien eche la co-rredera.

Longd. disminuida  
43gs. 23ms.

horizontes muy abrumados.

Esta Singladura ha sido de 67ms. al V.S.V. que con 28gs. he disminuido, y tengo de diferencia de Latd. Sur según mi observación me da el rumbo del V.S.V. 5gs.S. y 61ms. de apartamiento meridiano.

Distancia navegada.....1g. ....1ms.	Latd. observada mía
Diferencia Latd. ...." .....28ms.	13gs. 18ms.
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...1ms.	La del Pilotín. 13gs. 28ms

### Día 15 de dño. y de Luna 28

Nota.

Con el mal tiempo se han puesto peor los enfermos, y sin haber cosa fresca que darles más que arroz y frijoles.

Como a la una del día de repente se cerró el horizonte con aguacero, y comenzó el viento a fugar por el N.N.E. y N.E. y a ir empollando la Mar de tal suerte que me hizo meter la Mayor en rizos, y arriada a medio palo, y el trinquete y redonda lo mismo, y la Mar del Norte tan picada que nos encapilló varios golpes y dos de ellos pasaron de parte a parte la Goleta, y me mojaron todo, sin tener ya que mudarme, por no poder abrir donde están mis baúles por la mucha Mar que entra; y así me mantuve toda la noche hasta por la mañana, que por darle más salida a la Goleta, icé la mayor en rizos, y le quité los rizos a la redonda.

El tiempo ya claro, y el viento sin fugadas, pero la Mar nos fatiga todavía.

Esta singladura ha sido de 117ms. los 29½ al V.¼S.V. las 23 al V.S.V. 6gs. 9½ al V.S.V. las 53 al V.N.V. 6gs.V. que corregidos me dan con diferencia de un minuto la misa Latd. observada, y 112ms. de apartamiento meridiano al V.

Longd. disminuida  
41gs. 31ms.

Distancia navegada.....1g. ....57ms.	Latd. observada mía.
Diferencia Latd. ...." ....."	13gs. 18ms.
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...52ms.	La del Pilotín. 13gs. 18ms

### Día 16 de dño. y de Luna 29

El tiempo muy claro, y el Cielo espejado pero todavía se mantiene bastante Mar.

Nota.  
Esta mañana  
se vieron 2 o  
3 Goffines bien  
cerca de la Gole-  
ta.

del N. y N.N.E. y el viento flojo.  
Esta Singladura ha sido de 89ms.  
las 6 a V.  $\frac{1}{4}$ N.V. las 7 al V.S.V. las 7 al V.S.V.  
6gs.V. las 6 $\frac{1}{2}$  al V.  $\frac{1}{4}$ S.V. y las 4 $\frac{1}{2}$  al V.  $\frac{1}{4}$ N.V.  
que corregidas, y dándole el abatimiento por  
la mucha Mar que lo que puede tener a-  
quí de variación N.E. que son 8gs. me dan  
87ms. de apartamiento meridiano V. y 6ms. de diferencia

Longd. disminuida  
10gs. 4ms.

Latd. N. y según mi observación 7ms.  
Distancia navegada.....1g. ....29ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. N....." ..... " 13gs. 25ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...27ms. La del Pilotín. 13gs. 41ms

### Día 17 de dho. y de Luna 29

Se vieron 2  
o 3 carabatas  
que son una espe-  
cie de agua mala  
con velas latinas.

Ayer tarde calmó totalmente el viento  
hasta las 9 de la noche, que Fue entrando  
la ventolina por el E. y luego prosiguió  
refrescando por el E.N.E. y N.E. con un  
horizonte muy hermoso y claro.

Esta Singladura ha sido de 62ms.  
Navegados, habiendo gobernado al V.  
5gs.S.V. y habiendo observado hallé  
haber disminuido 6ms. al Sur, y la  
misma distancia navegada para el apar-  
tamiento meridiano.

Longd. disminuida  
39gs. 2ms.

Distancia navegada.....1g. ....2ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... " ..... 6ms. 13gs. 19ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...1ms. La del Pilotín. 13gs. 34ms

Especial nota.

Hallándome hoy con esta bonanza  
de tiempo, y la Mar serena, entre las 8  
o las 9 de la mañana, hice subir cuantos  
Barriles y cajas llevaban el Piloto y  
oficiales de Mar, sin decir para que efecto  
y teniéndolo todo a mi vista lo fui re-  
gistrando, y no habiendo hallado Carta  
alguna los recombí en Nombre del Rey  
Nuestro Señor que se traían alguna mala ma-  
nifestación, pues si después se averigua-  
ba sería declarado por traidor a  
ambas Majestades; como también si aca-  
so en cualquiera Puerto de los que Yo tomase  
aunque fuera en el de Manila, dijese

por escrito y de Palabra nada de cuanto  
había acaecido con los Padres de la Compañía  
en el Reino de Nueva España; y dándoles  
a entender como los Pliegos que llevásemos  
eran para arreglar al comercio de aquellas  
Islas sobre un Pie fijo, a que  
todos quedaron enterados y dijeron  
no traer Cara ninguna para dichas Islas  
ni para otra parte.

### Día 18 de dño. y de Luna 1º

Hoy me fue preciso  
mandar quemar  
mi caja de Bateria  
de cocina para ayudar  
a las pocas cajas de  
leña que me quedan  
y que estas hagan fue-  
go pues es la leña  
de tan mala calidad  
que toda se consume  
en tizón y humo.

Longd. disminuida  
37gs. 36ms.

El tiempo sereno y el viento algo flojo  
variable del N.N.E. al E.N.E. y esta  
mañana con muchos chubascos desde el N. al S.E.

Esta Singladura ha sido de 86ms. y  
habiendo gobernado al V. franco, y habien-  
do observado hallo haber aumentado 6ms.  
de diferencia Latd. N. lo que atribuyo a lo que varía  
aquí la Aguja al N.E. que será lo  
menos 7gs. a 6gs.

Distancia navegada.....1g. ....26ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... " .....6ms. 13gs. 25ms. La del  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...26ms. Pilotín. 13gs. 31ms

### Día 19 de dño. y de Luna 2

Nota.  
Desde ayer cayó  
enfermo el contra  
Mtre. único hombre  
de Mar que tengo, lo  
que me ha contrista-  
do bastante, pues  
no tengo otro con  
que descansar y des-  
mirar.

Longd. disminuida  
35gs. 56ms.

Ayer después de observar de golpe se  
me cerró el horizonte, con aguaceros, ga-  
rubas y continuos chubascos, empollando  
mucho la Mar, en especial las del Norte  
y N.N.E. que para librarme de ella  
me fue preciso por dar descanso a la  
embarcación gobernar al V.S.V. pero poco,  
y lo más de la Singladura al V. 6gsN.V.  
y habiendo observado hallo haber ido  
6ms. al Norte, sin poderlo remediar  
pues procuro ya conservar la Latitud  
de Guan de Marianas, por no tener  
confianza ninguna de los minutereros  
que es lo único en esta carrera tan larga  
de E. a V.

Distancia navegada.....1g. ....40ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... " .....6ms. 13gs. 31ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...40ms. La del Pilotín. 13gs. 42ms

### *Día 20 de dño. y de Luna 3*

*Hoy empecé a quemar las due-  
las de los Barriles  
de agua, y lo hice  
como de un Barril.*

*Ayer tarde a la noche hubo algunos  
chubasquillos pero sin malicia, y desde que  
salió el Sol, y fue levantando, aclarar,  
abonzó y aferró el tiempo, aunque  
el viento algo flojo y siempre ha sido  
del E.  $\frac{1}{4}$ S.E. y del E.  $\frac{1}{4}$ N.E. y como este ma-  
reajeno es para navegar a Popa, me cues-  
ta cada paso virar de Bordo, ya del  
V.  $\frac{1}{4}$ S.V. ya del V. y V. 6gs.N. para conservar  
la Latitud de 23gs. 20ms. hasta los 13gs. 3ms.  
Esta Singladura ha sido de 84ms.  
que con 3ms. de diferencia Latd. Sur, me da toda  
la distancia para el apartamiento meridiano V. pero  
le quito una milla que tenía ayer de  
yerro en dicho apartamiento.*

*Longd. disminuida  
34gs. 33ms.*

*Distancia navegada.....1g. ....24ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... " .....3ms. 13gs. 28ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...23ms. La del Pilotín. 13gs. 39ms*

### *Día 21 de dño. y de Luna 4*

*Desde ayer se ha  
reconocido hacer bas-  
tante agua la Gole-  
ta.  
Ayer se le saca-  
ron 14 baldes grandes  
de agua, y hoy 18.*

*Proseguí pocurando mantenerme  
en la Latd. de Marianas de 23gs. 20ms.  
pero como el viento era de E. y E.  $\frac{1}{4}$ S.E. y  
E.  $\frac{1}{4}$ N.E. y la embarcación no prepara bien  
a Popa, y más con viento poco me ha sido  
cada rato al V.  $\frac{1}{4}$ S.V. hasta el V.S.V. y al  
V.  $\frac{1}{4}$ N.V. y según mi observación tomo  
toda la distancia para mi apartamiento  
meridiano.*

*Longd. disminuida  
33gs. 39ms.*

*Distancia navegada .....g. ....54ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. N. .... " .....3ms. 13gs. 31ms.  
Apartamiento meridiano ...g. ...54ms. La del Pilotín. 13gs. 42ms*

### *Día 22 de dño. y de Luna 5*

*Se vio un golfín  
y muchas pardelas.  
El contra Mtre.  
ya está bueno.*

*Prosigue el tiempo bonancible, el  
día claro, la Mar serena y el viento  
algo más fresco.  
Esta Singladura ha sido de 93ms.  
las más de ellas al V. y V.  $\frac{1}{4}$ S.V. y V.S.V. 6gs.V.  
y V. 6gs.N. según el viento me abría por*

una banda, y otra, para no ir a Popa.  
Hoy no tengo satisfacción de la observación  
por lo que dejó la corrección hasta mañana.

Longd. disminuida  
32gs. 3ms.

Distancia navegada.....1g. ....37ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. ...." ..... " 13gs. 24ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...36ms. La del Pilotín. 13gs. 26ms

### Día 23 de dño. y de Luna 6

Se conoce que la  
Goleta cada día ha-  
ce más agua, y sin  
trabajar todos estos  
días, no baja de 20  
a 25 baldes grandes  
los que hace por sin-  
gladura, achican-  
do mañana y  
tarde.

Longd. disminuida  
30gs. 54ms.

Prosigue el tiempo bonancible, y el  
viento flojo, por el E.  $\frac{1}{4}$ S.E. y E.  $\frac{1}{4}$ N.E.  
y en la distancia navegada de esta Singla-  
dura de 70ms. me ha hecho navegar  
16 $\frac{1}{2}$ V.  $\frac{1}{4}$ S.V. 3ms. al V.S.V. 6gs.V. al V. 28 y 23 $\frac{1}{2}$   
al V. 6gs. 12V. que corregidos me dan 9ms. de  
diferencia Latd. Norte dándole la variación  
N.E. que aquí puede tener y 69ms. de  
apartamiento meridiano.

Distancia navegada.....1g. ....10ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. N. ...." .....8ms. 13gs. 32ms., La del  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...9ms. Pilotín. 13gs. 37ms

### Día 24 de dño. y de Luna 7

El agua de la  
Bodega se man-  
tiene, y de la car-  
ne tasajo, nos que-  
da ya muy poco,  
los enfermos están  
todavía muy en-  
débiles.

Longd. disminuida  
20gs. 22ms.

Prosigue el tiempo bonancible, el horizonte  
claro y el viento E. al N.E. algo más fresco  
desde la medianoche y desde que salió  
el Sol fresco Galerno, pero aunque le  
eCHO todo trapo nunca hay forma  
de que ande más de 4 $\frac{1}{2}$ ms. hasta 5ms., pues  
son muy próximos.

Esta Singladura ha sido  
de 92 $\frac{1}{2}$ ms. navegados al rumbo  
del V. a S.V. cuyo rumbo dándole 1gs.  
3ms. de variación me sale bien con  
la observación.

Distancia navegada.....1g. ....32 $\frac{1}{2}$  ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... " ..... " 13gs. 22ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...32ms. La del Pilotín. 16gs. 25ms

### Día 25 de dño. y de Luna 8

Prosigue el tiempo bonancible  
aunque desde esta mañana ha habido

No se qué juicio  
hacer de las obser-  
vaciones del Pilotín,  
unas veces tiene 10  
y 12 más que Yo, y  
otras 2 o 3, vuelven  
a casi estar iguales  
con las mías, y lue-  
go vuelven a va-  
riar.

Longd. disminuida  
27gs. 27ms.

algunos chubascos con garbas, pero sin  
malicia, solo si la Mar empollada  
mucho, y en especial una Mar torda  
del N. que ha picado desde ayer.

Esta Singladura ha sido  
de 115ms. habiendo gobernado al V. fran-  
co y habiendo observado me halló en  
la misma altura que ayer, lo que  
atribuyo por lo que he experimentado  
en otros viajes por este Paralelo que  
es correr las aguas al V.S. y la  
Mar de Taberna.

Distancia navegada. .... 1g. .... 55ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. .... " ..... " 13gs. 22ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 55ms. La del Pilotín. 13gs. 34ms

### Día 26 de dño. y de Luna 9

He reconocido que el  
agua que ha hecho la  
Goleta estos días ha  
de ser de algunos Barriles  
que se deben haber sa-  
lido con su mucha bru-  
ma, pues ya no hace  
tanta agua.

Longd. disminuida  
25gs. 16ms.

El tiempo sereno y muy claro, pero  
la Mar muy picada, el viento del E. ¼  
N.E. y E. ¼ S.E. no muy fresco.

Esta Singladura ha sido  
de 101ms. gobernados al V. aunque también  
he ido al V.S.V. y V. ¼ S.V. y V. 6gs. S.V. y 16ms. al  
V. 6gs. al N.V. y habiendo observado hallo haber  
aumentado 15ms. de diferencia Latd. N. siendo así  
que por dños. rumbos debía de haber dis-  
minuido 3 a 4ms. pues es mi conato ha-  
ber mantenido la Latitud que tenía  
por ser la de Marianas, pero los ti-  
oneles son malos, y el cuidado es poco.

Distancia navegada. .... 1g. .... 42ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. N. .... " ..... 15ms. 13gs. 73ms.,  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 41ms. La del Pilotín. 13gs. 48ms

### Día 27 de dño. y de Luna 10

Prosigue el tiempo bonancible, y la  
Mar a menos, pero el viento muy flojo  
del E. al E.N.E.

Después de haber ayer observa-  
do mandé gobernar al V.S.V. y las guiña-  
das al S.V. y he sacado el rumbo del  
V. ¼ S.V. 3gs. S.V. 58ms. de apartamiento meridiano.  
Distancia navegada. .... 1g. .... 00ms.

Longd. disminuida  
24gs. 47ms.

Diferencia Latd. Sur ..... " ..... 15ms. Latd. observada mía.  
Apartamiento meridiano V. ... " ... 58ms. 13gs. 22ms. La del  
Pilotín. 13gs. 23ms

Con estas calmas, y ventolinas, se me ha afligido mucho la gente, y en especial la enferma, y mas cuando ya no hay sino unos frijoles que darles, pues de tasajo ya son puros huesos los que hay, y hoy les he dado unas migas de jamón.

Longd. disminuida

### Día 28 de dño. y de Luna 11

Prosigue el tiempo bonancible y sereno y las ventolinas del E. y E.N.E. muy flojas.

Habiendo observado halle haber disminuido al 56ms. lo que atribuyo a los malos timoneles.

Mi distancia navegada de 44½ms. de los que corregidos con la diferencia de Latd. me dan 44ms. de apartamiento meridiano V.

Distancia navegada.....4ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur.....6ms. 13gs. 16ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 41ms. La del Pilotín. 13gs. 25ms

### Día 29 de dño. y de Luna 12

Con la bonanza de anteayer hice escrutinio de la Bodega y Pañolitos de la (Bodega) Goleta para reconocer la aguada y víveres que tenía, y hallé más de un tercio de carne hedionda de puros huesos y con la que quedaba con la economía que estoy a días, tendré solo para 13 o 14 días, de frijoles como para 15, de aguada, con muy corta ración como para 18 o 20; y de leña como para 7 u 8 días, lo que ha entristecido mucho a mi gente, y a mi no me ha dejado de desconsolar.

Esta Singladura ha sido de 48ms. de distancia y habiendo observado hallé 1ms. de diferencia Latd. Sur y dicha distancia de apartamiento meridiano V. y mandé gobernar al V. y las guiñadas al N.V.

Longd. disminuida  
13gs. 16ms.

Distancia navegada.....g. ....48ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. .... " ..... 1ms. 13gs. 15ms.  
Apartamiento meridiano V. ... " ... 18ms. La del Pilotín. 13gs. 25ms

### Día 1° de Marzo y de Luna 13

Desde ayer antes de mediodía se comenzó a encrespar la Mar, muy

*Ayer descubrí una broma al lado de estribor en las 2ª tablas del costado que parecía un barreno, la mandé tapar con un buzón que pasa hasta afuera del costado*

*Longd. disminuida*

*picada del N. y N.E. que nos fatiga lo muy bastante, y mas, que por conservar mi Latitud me he procurado mantener al V. con guñadas al S.V. y por 2 o tres veces se nos encapilló la Mar de Estribor a Babor mojándonos a todos, hasta a mi.*

*Distancia navegada.....2g. ....3ms. Latd. observada mía.*  
*Diferencia Latd. N. ....".....14ms. 13gs. 11ms., La del*  
*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ...2ms. Pilotín. 13gs. 21ms*

*Ayer tarde me dio el Pilotín su punto por escrito, y según su papeleta ayer después de observar, y corregir su punto le faltaban para la Isla de Guan de Marianas 10ms. 3V.*

### **Día 2 de dho. y de Luna 14**

*Nota*

*Esta mañana cumplió el Pilotín su Longitud por la papeleta que me dio ayer.*

*Ayer se quemó para ayudar a la poca leña, un cajón en que venía mi chocolate, y si dura, será menester quemar la canoa.*

*Longd. disminuida*  
*19gs. 34ms.*

*Todavía ayer tarde hasta antes de salir la Luna, se mantuvo el viento a fugadas, y la Mar muy picada con rizos a la mayor, trinquete y redonda pero luego que esto fue levantando se aplacó algo, uno y otro, y solo quedaron algunos celajes, y esta mañana mareé todo trapo.*

*Desde ayer, vista mi Latitud mandé gobernar al V. 6gs. N.E. para coger el Paralelo de Marianas y no habiendo podido observar hoy por estar el Sol opaco, mandé gobernar al V. franco.*

*Distancia navegada.....1g. ....41ms. Latd. observada mía. 13gs. 22ms.*  
*Diferencia Latd. N. ....".....11ms. Observada del Pilotín.*  
*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...40ms. 13gs. 29ms.*

### **Día 3 de Marzo y de Luna 15**

*Ayer con toda sumisión se me quejó la gente y oficiales no poder comer la carne tasajo por lo rancio, y hediondo, las reconocí y vi que tenían justísima razón y motivo, por lo que hoy se les han dado unas pocas de Calandracas de Mazamorra con azúcar de la mía, lo que me ha afligido muchísimo, y mas al ver que hoy*

se nos acabó por mala la leña, sin quedar otra acción que quemar la canoa y los Barriles, pero estos me es perjudicial, pues los más los he rellenado de agua salada para contrapeso en lugar de lastre, y lo principal de que pende esto es de haber sido la embarcación tan chica, que aún muchas cosas que traíamos en el convoy daba horror a todos, que navegara con ellos, y la cinta principal toda bajo el agua. Dios nos consuele, y más con una embarcación tan porrona.

El tiempo claro y sereno y el viento fresquecito habiendo gobernado al V. franco, la marejada del N. según la observación, hemos ido al Sur.

Longd. disminuida  
18gs. 9ms. me  
faltan para Marianas 19ms.

Distancia navegada.....1g. ....25ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... g. ....5ms. 13gs. 17ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...25ms. La del Pilotín. 13gs. 31ms

#### Día 4 de Marzo y de Luna 16

El tiempo sereno, muchas nubaciones, algunos chubascos, pero tanta Mar que nos matrata mucho del N.N.N.E. y N.E. que aún habiendo gobernado al V. las guiñadas al N.S. y algunas veces hasta al V.N.V., habiendo observado hallo haber disminuido al S. 7ms. y sin hallar arbitrio por la mucha Mar.

Longd. disminuida  
16gs. 30ms.

Distancia navegada.....1g. ....40ms. Latd. observada 13gs.  
Diferencia Latd. Sur .....g. ....7ms. 10ms.  
Apartamiento meridiano ... 1g. ...39ms. La del Pilotín. 13gs. 24ms

#### Día 5 de dño. y de Luna 17

La Mar ha proseguido bastante picada hasta esta mañana que se llamó el viento al N.E.  $\frac{1}{4}$ E. y E.N.E. aunque algo más flaco el tiempo sereno y el horizonte claro.

Esta Singladura ha sido de 93ms. de distancia y aunque lo mas de ella he

gobernado al  $V. \frac{1}{4} N. V.$  6gs. N, habiendo observado con toda la variación hallo no tener más que de 16ms. de diferencia Latd. N. por causa de la mucha Mar.

Longd. disminuida  
14gs. 59ms.

Distancia navegada. .... 1g. .... 33ms. Latd. observada. 13gs.  
Diferencia Latd. N. .... " ..... 16ms. 26ms.  
Apartamiento meridiano  $V.$  ... 1g. ... 31ms. La del Pilotín. 13gs. 35ms

Con esta calma se me ha contristado mucho la gente en particular los enfermos.  
Se ha visto Caravela, y como baba-za de la que se cria entre las piedras.

Longd. disminuida  
14gs. 26ms.

### **Día 6 de Marzo y de Luna 18**

El tiempo muy bonancible y el viento flojo, y dese medianoche casi calma y esta poca distancia navegada habiendo gobernado al  $V.$  franco, hallo 10ms. de diferencia Latd. Norte, por lo que más bien hago juicio sea alguna corriente y estar cerca de tierra.

Distancia navegada. .... 35ms. Latd. observada mía. 13gs.  
Diferencia Latd. N. .... 10ms. 26ms.  
Apartamiento meridiano  $V.$  ..... 33ms. La del Pilotín. 13gs. 41ms.

### **Día 7 de Marzo y de Luna 19**

El tiempo bonancible, el horizonte claro y el viento muy flojo por el  $E. N. E.$  manteniéndome desde ayer al  $V. \frac{1}{4} S. V.$  6gs. S.  $V.$  y navegué hasta salir el Sol 32ms. con buena guardia, y luego que fue vaciando y aclarando el día vimos la tierra que nos demostraba al  $N. N. V.$  y luego que me cercioré ser tierra, con el poco viento que había, mandé gobernar a ella, y según mi Latitud debe ser la Isla de Zarpana.

A las 10 del día se descubrió del tope la Isla del Gobernador de Marianas nombrada Iguan, y nos demoraba al  $V. S. V.$  distancia como de 10 leguas.

Al medio día me demoraba dña. Isla de Zarpana su medianía al  $N. N. O.$  5gs. O. y la punta del  $N. E.$  al  $N. N. O.$  5gs. N. y la del Sur al  $N. O.$  3gs. N. distancia de 8 a 9ms.  $N. N. V.$  Isla Zarpana

Latd. observada mía.  
13gs. 50ms. *La del Pilotín.*  
13gs. 55ms. *Longd.*  
Disminuida 13gs. 55ms.

### **Día 8 de Marzo y 20 de Luna**

*Nota.*  
Cinco días ha que  
no se han visto ra-  
biahorcados, cuando  
ningún día desde que  
salimos de Sn. Blas  
los hemos dejado de ver.

Hoy me vi obli-  
gado a desbaratar  
la Canoa que lle-  
vaba para siquiera  
tener leña, para  
la una comida ca-  
liente que tomamos.

Proseguí costeano dha. Isla Zarpana  
como a distancia de 3 o 4 leguas, y como a las  
4 de la tarde reconoci la Isla de  
Iguana donde está el Gobernador, pero a  
distancia de mas de 10 leguas, y al poner  
el Sol demoraba la medianía de la  
Isla de Zarpana al V. 6gs. N. V. distancia  
de 3 a 4 leguas, y la medianía de la Isla  
del Gobernador al S. V. ¼ Sur distancia  
de 8 a 10 leguas de la Punta de la Umata  
al S. S. O y la Punta de los Amantes al S. V.

Desde dha. hora, con la misma  
distancia y rumbo seguí gobernando del V. fran-  
co con viento algo flojo, y con chubascos, y  
corregido halló 64ms. al V. que son las mis-  
mas que me da para el apartamiento meridiano.

*Longd. del meridiano*  
*de Zarpana*  
18gs. 30ms.  
*Longd. disminuida* 17gs. 26ms

*Distancia navegada.....1g. ....4ms. Latd. observada mía.*  
*Diferencia Latd. N. ....".....4ms. 13gs. 54ms.*  
*Apartamiento meridiano... 1g. ...4ms. La del Pilotín. 13gs. 58ms*

### **Día 9 de mes y de Luna 21**

El tiempo muy robusto, y desde anoche  
una continua garba y aguacero, y como no  
hay abrigo ninguno me da compasión de la  
gente.

Hoy se han visto  
dos cocos viejos  
y secos.

El viento no muy fresco y sin ma-  
licia, pero variable del N. N. V. al E. y S. E. y  
aunque el rumbo ha sido al V. franco para  
llevarlo en vela, muchos ratos ha gobernado  
al V. ¼ N. V. y V. N. V. y otras veces al V. ¼ S. V. y  
V. S. V. por emparejar las guiñadas, y por lo  
nublado no he podido observar, y así de-  
jo para mañana la corrección.

*Longd. disminuida*  
16gs. 10ms.

*Distancia navegada.....1g. ....17ms. Latd. observada mía.*  
*Diferencia Latd. ...."....." 13gs. 54ms.*  
*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...16ms. La del Pilotín. 13gs. 46ms*

### **Día 10 de mes y de Luna 22**

*Desde ayer antes de ponerse el Sol encrespó  
mucho la Mar, encerrándose el tiempo  
y empezó a fugar muchísimo el viento  
de suerte que me entraron varios golpes de Mar,  
y por darle alguna salida  
me era preciso correr con el trinquete  
y redonda en rozos y la mayor en  
dos rizos.*

*Distancia navegada de 98ms. y según  
los vientos me daban lugar los rumbos  
del V. 53ms. V.S.V. 6gs. S.V. 17½ms. y V. 6gs.  
S.V. 28ms. que corregida por mi observación  
me dan.*

*Longd. disminuida  
14gs. 34ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 38ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. Sur ..... g. .... 28ms. 13gs. 36ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. 3641ms. La del Pilotín. 13gs. 34ms*

### **Día 27 de dño. y de Luna 10**

*El tiempo prosiguió muy riguroso y  
anoche sobre una fugada, por descuido  
del Pilotín, habiéndome recogido un  
poco en llevar la mayor arriba, aun-  
que en rizos sobre un balance se me  
durmió la Goleta, que sino salto tan  
breve sabe Dios lo que hubiera sido  
de nosotros.*

*Nos mantuvimos así toda la  
noche, pero ya con el consuelo de tener  
ya por mi Latitud montado los Gar-  
banzos, y el tiempo todavía muy cerrado.*

*Distancia navegada de esta Sin-  
gladura 113ms. las 38ms. al V. 6gs. N.V. 60ms.  
al V. 10 al V. ¼N.V. y 5ms. que le doy por las  
fugadas, que corregidas con ½ cuarta de  
abatimiento y 2gs. de variación me dan  
10ms. de diferencia Latd. Sur 112ms. de apar-  
tamiento meridiano.*

*Longd. disminuida  
11gs. 42ms.*

*Distancia navegada. .... g. .... 13ms. Latd. de fantasía 13gs.  
Diferencia Latd. Sur ..... 10ms. 16ms.  
Apartamiento meridiano V. .... 112ms.*

### *Día 12 de mes y de Luna 24*

*El tiempo ha proseguido con la misma fuerza de viento y Mar, con grandes fugadas hasta después de salir la Luna y luego al salir el Sol acabó de abonanzar un poco, y quedándose la mucha Mar, y solo podemos contarlo, por el buen gobierno de la Goleta, y el no haber variado el viento sino  $\frac{1}{4}$  a 2; es cierto que el Contra Mtre. me ha servido de una total alivio, pues lo mas de la gente me había ya apusilanimado de suerte que a pura Pan y aguardiente los mantenía, pues ni agua había por no poderse abrir la Bodega y haber llovido tanto, y entrado tanta Mar, que ni aún Yo no tenía ya que mudarme.*

*Luego que aclaró quité rizos a la redonda y trinquete, y la vela de correr al Palo mayor, y embergué la suya y mareé todo trapo.*

*Distancia navegada 121ms.; 11ms. al V. 6gs. N. V. 11ms. al V. N. V 6gs. V. y 5ms. que le doy por las fugadas y corregidos me dan 13ms. de diferencia.*

*Latd. y 126ms. de apartamiento meridiano V.*

*Distancia navegada.....2g. ....6ms. Latd. fantasía*

*Diferencia Latd. N. ....".....13ms. 13gs. 29ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 2g. ...6ms.*

*Longd. disminuida  
10gs. 34ms.*

### *Día 13 de mes y de Luna 25*

*Desde ayer se volvió a cargar el horizonte, a crecer la Mar y a fugear el viento por N.E.E. N.E. y N.N.E. y a fatigar mucho la embarcación por la falta de lastre, y me puse con las velas de correr.*

*Esta distancia navegada ha sido de 103  $\frac{1}{4}$ ms. las 80 al V. 6gs. N. V. y 23 al V. el tiempo nublado, no huno observación*

*Distancia navegada.....1g. ....43ms. Latd. fantasía*

*Diferencia Latd. N. ....".....9ms. 13gs. 4ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...43ms.*

*Longd. disminuida  
8gs. 51ms.*

### **Día 14 de mes y de Luna 26**

*El tiempo se ha mantenido bastante crudo hasta esta mañana al salir el Sol, que fue serenando un poco, y aclarando, y confuso me tenía y con bastante cuidado, por lo inmediato de la operación de la luna, y el Equinoccio de Mrzo.*

*Mareé y a todo trapo asegurado el tiempo, y mi distancia, navegada fue de 117ms. al V.S.V. y las guiñadas al V. y he tenido más diferencia Latd.*

*Longd. disminuida  
6gs. 56ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 59ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. S. .... " ..... 24ms. 13gs. 16ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 55ms. La del Pilotín. 13gs. 26ms*

### **Día 15 de dño. y de Luna 27**

*El tiempo ha serenado del todo, aunque el Oriente quedó de viento por el E. y la Mar duró hasta esa mañana que envergué la mayor de Botavara, y quité rizos a la redonda de correr.*

*Esta Singladura ha mandado gobernar al V. y las guiñadas al N.V. sin embargo de tener la Latitud que tenía ayer con la consideración de ser todos los vientos que han reinado, y la mar muy picada de E.N.E. al N.N.E. y tener encima la Luna, y todavía el equinoccio por si se me ofrecía correr, no sotoventarme del cabo por lo puerco de la costa, no he podido observar por estar nublado.*

*Longd. disminuida  
5gs. 12ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 44ms. Latd. fantasía  
Diferencia Latd. N. fantasía ... " ..... 5ms. 13gs. 21ms.*

*Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 44ms.*

### **Día 16 de mes y de Luna 28**

*Esta mañana se han empezado a ver algunas Carabelas.*

*El tiempo sereno y claro, el viento Galerno del N.E. al E.N.E. y viendo el tiempo tan asentado he gobernado al V. ¼S.V. con más guiñadas a la media, que al rumbo, y según*

*la observación parece que las aguas algo  
me han echado al Sur o por causa de  
los timoneles.*

*Longd. disminuida  
3gs. 34ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 39ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. S. .... " ..... 24ms. 12gs. 57ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 38ms. La del Pilotín. 13gs. 4ms.*

### **Día 17 de mes y de Luna 29**

*Se me fue, desde meterse el Sol, cargando  
el tiempo con chubascos y mucha Mar del  
N.E. con mayor de correr trinquete, y  
redonda, y gobernando al V. 6gs. N. V. y algunas  
veces hasta V. ¼ N. V. por conservarme a  
barlovento, conociendo ser siempre los vientos  
del N.E. y la Mar, y no ser este Barco de  
diligencia ninguna, y con todo esto y tanto  
lo que ha ronzado, que hoy por mi observación  
me hallé en la altura del Cabo, y sin ver  
tierra, lo que me ha desconsolado mucho, y  
mandé aún con Mar, de contado gobernar  
al V. N. V. 6gs. N. V.*

*Longd. disminuida  
1gs. 51ms.*

*Distancia navegada. .... 1g. .... 45ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. S. .... " ..... 17ms. 12gs. 40ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ... 43ms. La del Pilotín. 12gs. 5ms*

### **Día 18 de dño. y 30 de Luna**

*Nota.  
Voy con el desconsuelo  
grandé de que si se me  
ofrece marear con  
empeño no puedo por  
lo boyante que va la  
Goleta, y de suerte  
que para marear la  
mayor, aunque sea  
con ventolinás sin  
pasar alguna carga  
de barlovento, lo  
que también me pone en  
gran cuidado, pues  
no se como estando  
así he de poder mon-  
tar la Artillería  
a un paraje tan  
peligroso de enem-  
igos.*

*Habiendo observado ayer, y viendo  
lo que las aguas me batían al Sur, además  
de lo mucho que ronza embarcación con cualquiera  
Mar de travesa para ponerme a var-  
lovento del Cabo, contemplándome ya en-  
cima de la tierra, sin embargo de lo  
mucho que se me atormenta la embar-  
cación, puse de orza hasta llegar a go-  
bernar al N. V. ¼ N. hasta las 6 de la ma-  
ñana que amollé a V. N. V.  
El tiempo y la Mar fue abonan-  
zando, y el viento flojo por el N. desde media-  
noche.*

*Esta Singladura ha sido de 71ms.  
21ms. O. ¼ N. V. 3ms. al V. N. V. 9ms. 2brs. V. N. V. 6gs.  
N. V. 3ms. N. V. 8gs. V. 3ms. N. V. ¼ 2ms. 6brs. al*

*N.V. 7gs.V. y 29 al N.V. ¼N. que corregida con mi Latitud diferencia observada me dan 64ms. de apartamiento meridiano V. el rumbo del V.N.V. 3gs.N.V.*

*Longd. disminuida 47ms.*

*Distancia navegada.....1g. ....11ms. Latd. observada mía.  
Diferencia Latd. N. ....".....32ms. 13gs. 12ms.  
Apartamiento meridiano V. ... 1g. ...4ms. La del Pilotín. 13gs. 21ms*

### **Día 19 de dño. y 1º de Luna**

*Tierra*

*Luego que observé y oyendo la altura en que me hallaba, mandé gobernar al V. ¼ S.V. guiñadas del V. para siempre (gobernar) conservar varlovento por el tiempo que ahora es corriente, que aquí corre y la que he experimentado, y así me mantuve aunque con el desconsuelo de no aguantar vela alguna la Goleta, hasta las 8½ de la mañana que descubrí tierra por la proa, mandé orzar hasta el V. para reconocerla bien con vientecito Galerno pero con la mayor chica de correr, como a las 10 de la mañana vimos tierra por el N.V. muy alta, y alas 11 otra tierra más baja por el V. ¼S.V. y al mediodía estando más claro, y habiendo observado me cercioré de ella, y la demarque, y me demoraba lo más alto de Cantaducirnes y su medianía al N.N.V. 5gs.V. la punta del N. de Montufar al V. ¼N.V. distancia de 3 a 4 leguas de la tierra alta la Boca del Puerto de Bacon al V.S.V. 2gs.V. y luego luego mandé gobernar al S.V. para en demanda de Sn. Bernardino.*

*Distancia navegada hasta ver la tierra. 86ms.*

*Latitud observada mía.....13g. ....8ms.  
La del Pilotín .....13g. ...13ms.*

### **Día 19 al 20 de dño. y 2 de Luna**

*Ayer desde mediodía, habiéndose conocido a Montufar y Bulúsán mandé gobernar al Sur en demanda de Sn. Bernardino para coger la medianía de la Boca del embarcadero y como entre dos y tres, descubrí el Islote de Sn. Ber-*

*nardino y la Punta de tierra del Baliquatro al S.S.E. pero se me ha ido cargando mucho el tiempo con cerrazón, aguaceros, mucha Mar y fugadas por el N.E. y habiendo descubierto bien Sn. Bernardino mandé gobernar al S.V. y habiéndolo rebasado con toda facilidad, y yendo con viento muy fresco entre 7 y 8 de la noche con una obscurana con un hilero de corriente bastante muy recio me hallé otra vez encima de él, y ya encima del Sur, reventazones, y sin recurro, ni arbitrio alguno, y ya toda mi gente pidiendo Misericordia, sin embargo los animé, y virando por redondo a favor de la corriente de dño. hilero poniendo Proa para fuera implorando el Divino auxilio, por intervención del Gloriosísimo Patriarca Sr. Sn. Joseph cuyo era el día, haciéndole una promesa, no solo zafamos (habiéndonos visto dos o tres veces sumergidos entre una y otra reventazón) sino que sin haber mandado mudar de rumbo ni virado de bordo, debiendo estar la Proa al S.E. mandado ver dónde iba la Proa estaba al V.N.V. que debía estar al S.E. y E.S.E. y la Isla que antes nos quedaba por Babor, nos quedaba a la banda de Estribor, quedándose todos atónitos, y conociendo haber sido un milagro patente de la Divina Omnipotencia, le dimos gracias y de nuevo imploramos su auxilio, y pedimos su favor para lo que nos esperaba entre tantas Islas y bajos, con una noche tan tormentosa y oscura y entre tantos hileros de corrientes y confiado en su Divina Protección, y mi carta práctica, procuré bajo el tiempo tan cerrado mandar gobernar al V. y V.S.V. y como a las 9 de la noche descubrí la tierra bien cerca, por lo obscuro, y sin embargo de ello, pude conocer ser la tierra firme, y según me parecía era la de Bulusán en cuya Inteligencia al Contra Mtre., al Pilotín, Calafate y un timonel bueno a Proa de guardia para que solo me avisaren si descubrían alguna Bocana Isla o una reventazón grande del bajo de Calantes, y que procurasen siempre descubrir la Costa firme, y Yo con un buen timonel, único que tenía español fui mandando toda la noche*

*la voz del gobierno a las 3 media descubrí la  
 tierra baja de Gate, y orcé hasta el V.N.V.  
 y de esta vuelta fui corriendo hasta que aclaró  
 el día que conocí las tierras, y me hallé dentro  
 de un embocadero tan peligroso, que aun con  
 tiempo bueno se pierden muchos Barcos  
 como este año se perdió el que a Ma-  
 rianas, y el que venía de Acapulco Sn. Carlos,  
 estuvo varado y de milagro salió  
 y los Ingleses cuando en el cogieron a la  
 Trinidad se quedaron atónitos y aseguraron  
 ser mucho más que en lo que en Inglaterra  
 se pondera, Gracias a Dios, beneficio.  
 Descubrí claro la entrada de Caprif  
 los Naranjos, Machaluyat y Sorsogón  
 y asimismo la Isla de Ticao, y asegurado,  
 goberné al V. ¼N.V. hasta las 7 u 8 que pude  
 reconocer la ensenada del Pueblo y fuerza  
 de Sn. Jacinto, y gobernando a el, aunque to-  
 davía duraba el mal tiempo con viento,  
 turbonadas y aguaceros, y a las 10 di fondo  
 bajo su fuercecita, y habiendo antes de entrar  
 enviado el R.P. Prior, un Baroto o Barca  
 a reconocer que embarcación era, le escribí su-  
 plicándole viniese a Bordo luego que diera  
 fondo, pues Yo ni ninguna de mi Gente  
 podía ir a tierra, como con efecto vino, y  
 habiéndolo recibido con la precaución ne-  
 cesaria, sin dejar saltar a Bordo a ninguno  
 de su Gente, ni menos hablar con ellos con nin-  
 guno de los míos, estando Yo a la vista de unos y otros.  
 Hice presente a dño. R.P. y al Capitán  
 de Naturales, la necesidad tan grande que traía  
 de víveres así para mi, como para mi  
 gente, suplicando se me administrasen  
 que pagaría prontamente su importe y aunque fuera  
 algo más del Real Arancel, a lo que me dijeron  
 resueltamente, no tenían víveres algunos que admi-  
 nistrarme, pues hasta dicho P. se mantenía con  
 yerbas, y tal cual vez, un poco de pescado, y que  
 el Pueblo se mantenía con puras raices, y algunos  
 muniatos.  
 También les hice presente, necesitar  
 agua, leña y lastre, y que todo esto era menes-  
 ter se hiciese con Barriles y gente del Pueblo*

*y con la brevedad posible, pues esta me importaba mucho, a lo que se obligó el Capitán dar la orden luego luego, y el Reverendo Padre Prior a coadyuvar para su mayor brevedad.*

*Pedí a dño. Capitán un práctico, para ir a Paracao, y desde allí sino hallaba embarcación de S.M. que me convoyase dar cuenta al Superior Gobierno, y absolutamente me aseguraron no haber en todo el Pueblo uno que supiese, en vista de ello, pedí una Barca para hacer despacho a Zorzogón, distante de aquí con su travesía como 12 leguas, pero aunque me la aprontó, no se que pueda tener efecto por el mal tiempo y contrario de los vientos.*

*Todo esto y mi mayor confusión dimana de las muchas instancias, súplicas y aún amonestaciones, que dño. R.P. me hizo para que no saliese de aquí, pues era exponerse casi evidentemente con una embarcación tan pequeña y con tan poca Artillería, no solo a ser muerto o captivo, sino exponer los Reales Pliegos pues era tanta la osadía de los Moros, y tantos los que andaban en este Archipiélago, que ya solo podían traficar las Goletas y Galeras grandes, pues una de las de S.M. perteneciente a Zibuy, la habían cogido y una Galera grande de los P.Ps. Jesuitass, y una Goleta otro tanto mayor que esta, con bastante Artillería de 3 y de 4, con infinidad de champanes, y no había muchos dos Sacayanes cerca de este Pueblo sin que hubiera quien se atreviera ya a navegar, y que dños. Moros habían hasta entrado en la Bahía de Manila, y cerca de la Ciudad hecho sus extorciones, era donde más asistían a espiar los que entraban y salían, en cuya atención le escribí una Carta el día para que me lo certificase, y en Nombre de S.M. me hiciese habilitar su Galera aunque no es muy grande, y equipada de Gente y Artillería me convoyase hasta la Cabecera de Capiz hasta donde no había tanto riesgo, y hallaría V. en la de Iloilo haciendo despacho por tierra para que viniese la embarcación de S.M. que me convoyase, a lo que me*

*respondió que aprobaba mi determinación considerando, que pues me habían despachado fuera de tiempo sería asunto de importancia, no solo daría dña. su embarcación armada de Goleta con 12 falcones, pedreros y lantacas, pólvora y balas, sino que en persona me acompañaría, pues no tenía de quien fiarlo.*

*El día 22 pareciendo que había avanzado algo el tiempo, salió la Banca con el Despacho para Zorzogon, pero luego salió aquella noche volvió anegado, y el día 23 volvió a salir por el práctico, y no encontrando que dar de comer a mi gente, y suceder lo mismo, me volví.*

*Habiendo venido a dño. Pe. a Bordo le hice ver lo indefenso que estaba si me acometía cualquiera Banca de Moros por la Popa, y llevado de su honor y celo, me ofreció dos falconetes de Bronce de a una libra con las balas que tenía, como en efecto me los envió e inmediatamente les hizo mi carpintero sus dos tragantes para Proa, y para Popa.*

*Desde el día 22 fue el Capitán del Pueblo a los Ranchos a buscar la Gente, y no vino hasta hoy 25, por ser la gente medio alzada, y mientras el Pe. con la poca gente que había en el Pueblo ha estado componiendo la Banca que me ha de acompañar.*

*Hoy 27 después de Misa la botaron al agua, e hice venir cerca de la mía para con la bocina a virarlos.*

*Día 28 como alas 9 del día nos levamos con la marea a favor, con poco viento por el E. y S.E. en compañía de la Galera del Pueblo, y P. Prior.*

*A las 5 de la tarde estando ya para montar el Cabo o punta del Diablo, se armó una turbonada por el Norte, y nos arriesgamos a la boga ha entrar por la silanga, que es bien angosta, y descubrimos a Masbate y Zibuyan y toda la Isla de Burias.*

*Al poner el Sol demarqué la punta de Burias más al Sur al V. la medianía de lo alto de Zibuyan al V.S.V. 2gs.V. la punta de Abugui-al V.S.V. 5gs.V. al Puerto de la Magdalena al S.V. 2gs.Sur, la tierra ñas al E. de Masbate que mira para la silanga al S. ¼S.E. la*

*Punta de Sn. Miguel al N.E.  $\frac{1}{4}$ N. distancia  
de 3 millas Albay al N. 5gs.N.E. la Punta  
de Macoto N.E.  $\frac{1}{4}$ N.*

### **Martes Santo 29 de Marzo**

*Navegamos toda la noche S.V.  $\frac{1}{4}$ S. y S.S.V. con  
viento Norte, y al salir el Sol, nos demoraba-  
mos la punta al Sur de Zibuyan al S.V. 5gs.V.  
Aboguy al E.N.E. 5gs.E. Albay al N.E. 5gs.N.  
y la Isla de Burias al N.N.E. 5gs.E.*

*Al medio día bien distante se re-  
conoció la tierra de Capiz al S.S.V. según  
decía el práctico que saqué de Sn. Jacinto, y toda la  
noche me mantuvo de dha. Punta del S.S.V. en conservación  
de la embarcación del Pto. de Ticao, ya orzando, y ya  
arribando según decía el Práctico, y como a las 10 re-  
frescó el viento, y nos fuimos con poca vela hasta que  
amaneció, por no empeñarme de noche con la tierra.*

### **Miércoles Santo 30**

*Al amanecer, y aclarar el día reconoció el  
Práctico bien la tierra, y estábamos enfrente de la boca  
del Río de Capiz, pero habiendo escaseado un poco  
el viento aunque era a la cuadre, por las malas pro-  
piedades de la Goleta, lo poco que orza,  
y lo mucho que abate, no pudimos coger la Boca del Puerto, y  
nos iba acolchando sobre una Punta de piedra  
que llaman Los Zapatos, y si proseguimos, inde-  
fectiblemente nos estrellaba, y tal vez ni las taras  
se escaparan por la mucha mucha Mar que allí  
rompía, u estando en esto descubrimos 2 pancos de  
Moros por el E.S.E. que salían de la Punta de Abuyo  
siguiendo el curso a nosotros, y habiendo pregunta-  
do al Práctico si podíamos coger algún Puerto, u a-  
clar a sotavento donde asegurarnos, dijo que toda  
aquella costa era de bajiales de piedra, en cuya  
atención llamé al Pilotín, Contra Mtre., Guardián,  
dispensero y calafates, y les hice presente todo  
para, si hallaban algo que arbitrar, lo expusiesen  
a que dijeron que no, y así que Yo obrase virando  
de Bordo, y buscando otro Puerto, o como*

*me pareciese, y así luego luego lo ejecuté en demanda de Romblón, que es Puerto seguro y tiene fortaleza, pues en dña. travesía solo llevamos el riesgo de encontrar algunos Moros, pero habiendo viento nos podíamos tal vez defender, luego luego tié un tiro avisando a la Galera del Pe., y viré para fuera raspando dña. punta de piedras, y la Banca o Galerita de dicho Pe. por orzar más no hizo caso, y tiro a fuerza de vela a meterse en dh. Capiz, aunque vimos que no lo pudo coger, y Yo seguí de la vuelta del Norte, en demanda de Zibuyan para coger a Romblón orzando cuanto podíamos, y como a las 10 del día descubrimos a Zibuyan, y como a la una a Romblón al N. ¼ N. V. y habiendo calmado el viento aún que la corriente en contra me mantuve con los remos.*

#### ***Jueves Santo 31***

*Todo este día me mantuve de un Bordo y otro pero sin poder grangear nada, y a la tarde me cargó el tiempo con muchas fugadas, y toda la noche me mantuve así, hasta que por fin pude acercarme a ala tierra de Romblón, y de Ampolleta, a Ampolleta disparando un cañonazo para pedir auxilio, y Práctico pues el tiempo cada ves se me iba cargando más y me llegaba un vez en este paraje a sotaventar sabe Dios cuando llegaré a coger a Manila, y aunque por miedo de los Moros, por ser de noche no salieron, así que aclaró un poco el día vino una Canoa a Bordo con 2 hombres a reconocirme, y ver lo que pedía.*

#### ***Viernes Santo 1º de Abril***

*Luego luego despaché el Barroto con él un hombre, y me quedé con el otro, por Práctico, y escribí al Pe. Prior para que hiciese saber al Gobernadorcillo o Capitán en el aprieto que me hallaba y salieron algunas Bancas de boga, para darme algún remolque y meterme a asegurar en el Pueblo bajo de Artillería, pues Yo con la Goleta era dificultoso a bordo conseguirlo, y lo hicieron con el mayor esfuerzo, y empeño saliendo 5 bancos con*

*45 hombres de boga, pero aunque lo procuraron, no se pudo conseguir con todo el remolque, y boga que dieron, y así me hicieron dar fondo allí en una buena rinconada, poniendo centinelas avanzados con Banquillos, por si se avistaran Moros, y toda la Gente del Pueblo en arma, y me mantuve allí toda la noche con buena guardia.*

### **Sábado Santo 2 de Abril**

*Al amanecer habiendo calmado un poco el viento con el mayor esfuerzo volvieron a dar el remolque, y Yo con mis remos ayudando llegamos a la Boca del Puerto, pero allí volvió a refrescar el viento, y me obligó a dar fondo hasta la tarde, que con otra calladita después de haberles dado un refresco a la Gente con todo empeño a boga arrancada, aseguraron la Goleta en el Puerto bajo su Artillería y Yo me amarré bien, por lo que amenazaba el tiempo muy cargado. Inmediatamente pague a la Gente y Bancas que habían salido a remolcarme, y llamé al Capitán para pedirle arroz para mi gente, y alguna vaca, aunque me dijo que de eso no había en la Isla pero había puercos.*

*Luego que di fondo vino el M. R. Pe. Prior al que recibí a Bordo son dejar saltar a otro alguno de la comitiva que traía y le merecí mis expresiones a fin de que todo el Pueblo, y sus naturales estarían prontos a cuanto condujese a la mayor seguridad, y apresto de mi salida, pero me hacía cargo que trayendo Pliegos de S. M. y que pues los enviaban fuera de Monzón importarían al Real Servicio me exponía a seguir a Manila con solo esta Goleta tan pequeña y con tan poca Artillería, siendo así que la Mar, y el paso estaba lleno de Moros, y que cualquiera embarcación de ellos era mayor que día. Goleta, y que se habían llevado en estos días pasados embarcaciones de mayor porte, y que así le parecía esperarse alguna embarcación armada de las que trafican estas Islas, y fuese en su conserva, por lo que y conociendo por la experiencia ser cierto, y muy justo todo cuanto me exponía; y hallándose en este Puerto una Valandra (aunque mediana) cargada de arroz, que iba a su trato a las Provincias con sus cañoncitos, y dos falcones, incontinentemente mandé lla-*

*mar a su arráz y dueño, que es un vecino de Manila  
Dn. Bernardo Gómez aunque en Nombre de S.M. le notifiqué  
había de seguir en mi conserva a Manila, que  
sin embargo de los conocidos atrasos que se le segui-  
an en acompañarme, por haber de dejar aquí su  
carga, y no tener otra que llevar a Manila  
para soportar los gastos que en dño. viaje había de tener  
en socorros de su gente, y comida, y los riesgos de  
Mar de su embarcación y ser un Pobre, y que acababa  
de perder otro Champan que tenía, a lo que en Nombre  
de S.M. y de cuenta de su Real Hacienda se la aseguré  
y quedé a pagar los socorros, y comida de su gente  
como así lo he hecho por una lista firmada que  
me ha dado, y comenzó el día.*

### ***Domingo 3 de Abril***

*A descargar y Yo con unos carpinteros del  
Pueblo y Mtro. que Yo traigo, a prevenir barra-  
ganetes,  
curvas y tablas para levantarle a la Goleta un codo  
mas de Bordo para tener alguna defensa mi gente, para  
cualquiera encuentro con dños. enemigos, como con efecto  
luego luego se dieron providencias para ello, y al Herrero  
del Pueblo para la clavazón, para cuyo efecto le di los  
candeleros de fierro, que traía pues no me sirven de nada  
y aquí no se encuentra fierro ninguno.  
Asimismo hice al dño. Capitán diere gente para  
la más breve descarga y lastrear dña. Balandra sin  
reparar en ser días de fiesta o no, como así se ha hecho.*

### ***Día 4, 5, 6, 7 y 8 de Abril***

*Se dieron con la actividad más posible todas las Provi-  
dencias y quedó dña. Balandra y esta Goleta, listas  
para navegar, pero todos estos días han sido de tan mal  
tiempo, los vientos tan recios, y contrarios, que no han dejado  
asomar a las Bocas de este Puerto a embarcación ninguna.  
El día 5 hice presente a dño. R.P. Prior, al Capitán del  
Pueblo y a todos los principales de el, por una petición por  
escrito, a fin de que de las armas que tienen en los  
baluartes, me habilitasen con 2 falcones de a libra  
para mi mayor seguridad con sus Balas correspondientes*

*a lo que pecho por tierra condescendieron bajo las circunstancias de que Yo se los afianzaré pues eran unos Pobres Indios, y no tenían que comprar otros, como así les hice dos obligaciones de un tenor, y me dieron dhos. dos falcones con 20 Balas.*

### **Día 9 de Abril**

*Pareciéndome que estaba el tiempo algo sentado como todos los viejos Prácticos me enviaron a decir no me levase hasta pasada la Luna Nueva, y lo mismo los dos prácticos que llevo a Bordo para la mayor seguridad y al Piloto práctico de la Balandra, sin embargo me levé con 3 embarcaciones de Boga para remolque, pero lo mismo fue llegar a asomar a la Boca del Puerto, que no me fue dable con todo el rémolque y 12 bogas defender, antes me iba empeñando con una punta de piedra, y de milagro pude coger el Puerto, y luego con dño. remolque, que lo logré, y haber asegurado la Goleta pagué a dña. Gente por mano del Capitán de dño. Pueblo, e intimé de nuevo a mi gente, bajo de graves penas la incomunicación con ninguno del Pueblo ni con los de la Balandra, la que en un repiquete cogió el fondo que quiso, así me mantuve bien asegurado con las amarras, y una reguera a tierra por el mal tiempo con chubascos, y aguaceros, que no faltaban, sin más viento que el N.E. y N.N.E. que son contrarios hasta el día 16.*

*El día 14 hice despacho a toda costa con una Banca pequeña con 4 bogadores, y un Piloto seguro a la Costa de Tobayas, dando cuenta al Superior Gobierno como consta por mi Libro de copias de Cartas, de mi llegada, y de todo lo acaecido, y la poca diligencia que podía hacer con la Goleta pidiendo se me enviase otra embarcación a encontrarme, pues con esta es dificultoso con estos tiempos llegar con la Goleta a Manila, y les di todo lo necesario, y 10ps. al que había de ir por tierra con el Despacho, y pareciéndome que con haber hecho ya el efecto la Luna experimentado, y estar el tiempo más asentado, conseguiría algo, por la mañana muy temprano me levé en consorcio de la Balandra; y tres pancos de Boga, por lo que pudiera ocurrir, y habiendo logrado con felicidad aunque a costa de algún trabajo salir por la boca de*

*en medio, comencé a repiquetear con el viento contrario por N.E. reconocí, y me avisaron los Prácticos, y los Pilotos de la Balandra que había arribado sobre nosotros para advertírmelo, que si esperábamos en coger el Puerto venía la marea en contra y nos sotaventamos a la Isla de Tablas por lo mucho que ronzaaba, y lo poco que andaba, y nada que ganaba antes pedría la Goleta (esto es ayudados siempre de 24 bogas, que no cesaron desde que salimos) donde además de ser el abrigadero que tienen de continuo los Moros, que transitan de una parte a otra en un mes, idos hasta que entrasen los vendavales no saldríamos; en vista de ello, y conociendo ser cierto, y bien fundamentado cuanto exponían, y no llevarme de temerarios, mandé a la Balandra virase de Bordo a coger el Puerto, y habiendo Yo seguido el mismo rumbo, me ronzó de tan suerte lo rain de la Goleta, que me obligó a tirar dos tiros pidiendo auxilio al Pueblo, como con efecto me lo dio con toda brevedad remitiéndole a los 3 Pancos de Boga, y uno más, con lo que y ayudado de los 12 remos que llevaba pude conseguir volver a coger el fondo, y sin perder tiempo me presenté por escrito al Capitán del Pueblo para que en vista de lo que habían experimentado los 2 Prácticos, y 4 Naturales para la boga, todos viajeros de Manila de la propiedades de dña. Goleta, y los tiempos que ahora reinaban, bajo juramento expusieren su sentir, como lo ejecutaron imposibilitando el viaje por ahora de dña. Goleta y lo mismo los prácticos, y Pilotos de la Balandra como que lo habían visto: en cuya atención determiné pasar con toda mi gente a la Balandra, y seguir en ella aunque solo a Manila, pues en el camino debía esperar alguna otra embarcación que enviaría el Superior Gobierno en virtud de lo que le había participado para lo que llamé al Arráz de la Balandra, y le hice desembocarla y ponerla además de su Artillería los 4 falconetes y 2 cañones de los que yo había traído con su Pólvora y Balas correspondientes, y entregando y haciéndole cargo al Contra Mtre. que traía de la Goleta, y todos sus Aperos por ser Hombre de nudo, y de mucha vergüenza, haciendo que los 2 cañones y mis utensilios se asegurasen en el baluarte grande de este Pueblo, y metiere la Goleta con los cuatro Gurumetes, y el Piloto del Pueblo que le dejaba para su guardia, y custodia en el Río,*

*y desaparejada la limpiase, chamuscas y diere sebo, y la tuviese pronta para ir en conserva del Barco de Dn. Claudio, en llegando o luego que comenzaren a ventar los vientos Sures, dejándole una instrucción firmada de todo lo que debía ejecutar y 20ps. para la mantención de dha. Gente y demás gastos, que se le puedan ocasionar.*

*Me he mantenido a Bordo de la Balandra con una, y otra gente haciendo que los de tierra nos traigan agua, leña y algunos comestibles pues días ha que se nos acabó el rancho que sacamos.*

*El día 21 pareciéndome que ya el tiempo estaba algo asentado, como a las 4 de la mañana ayudado de los remos me hice a la vela, y en breve logré ponerme a la boca del Puerto, pero yendo a izar y menos dentro de la lanchilla faltó toda la mesa de Guarnición de Barlovento están en falso, dimos fondo y con la Clavazón de la mía, dos curvas, dos tortonones por debajo de la quilla, lo aseguramos en el mejor modo posible y levantándome proseguí mi derrota a montar a Batón, pero luego que salimos estaba la Mar tan picada, y el viento tan tenaz por el N.N.E. y N.E. que íbamos ya perdiendo ya el poder a poder volver a coger el Puerto, lo que observando por mi llamé al Arráz y Piloto, y les pregunté que si podríamos adelantar algo, y unánimes me respondieron, que no y que si breve no hacíamos diligencia de volver a coger el Puerto antes que empezare a bajar el agua, que después no habíamos de poderlo conseguir por lo que con mejor prudencia mandé que lo procurasen coger, y aunque con algún trabajo, y espiar lo conseguí, me mantuve en franquía hasta ver el día siguiente.*

#### **Día 22 de dho.**

*Luego que empezó a crecer la marea me levé, y a puro repiquete logré salir afuera con el viento E.N.E. y N.E. y habiendo conseguido ya que al ponerse el Sol llevaba cuasi montada la Isla de Banton, demorándonos claro la cabeza gorda de Manrique al N.N.V. 5gs.N. proseguí así continuando ya en ver nuestra dificultad y prosecución del viaje una vez que montábamos a Banton y cogiéramos a Manrique como a las 8 de la noche*

*nos comenzó a chupar la vaciante para entre Islas de Tablas, y Mre. de Campo, de suerte que ya ni a guimaras podíamos montar, y el viento de golpe cambió al Norte y comenzó a levantar bastante Mar, y tanta que habiendo vierado de la vuelta del E.N.E. fue tanto lo que toda la Balandra comenzó a mecerse, y reconocí que toda la gente comenzó a tener miedo, no obstante me mantuve así como ha las 10, que habiendo ya crecido más la Mar comenzó la Balandra a hacer tanta agua, que con un zambullo grande no lo podían achicar, y en menos de una hora sacaron más de 50, pero no podían achicarla, en vista de lo que me dijeron el Arráez y los Pilotos Prácticos que era imposible aguantar más de aquella suerte, y más cuando la Mar, y viento crecía más, y esta embarcación ha estado ya dos veces para irse a Pique por hacer mucho agua, y que con viento N. no era dable adelantar nada; en cuya inteligencia les dije que asegurasen cualquiera fondo para salvar los Pliegos, y las vidas, y lo hicimos asegurándonos la socaire de la Isla del Cobrador, hasta que pudimos coger otra vez este fondo, que fue por la mañana del 23, donde me quedé confuso y perturbado, sin saber que resolver por no tener ninguna embarcación de diligencia con que proseguir mi viaje, pues esta no es capaz por estar podrida, y la Goleta menos, por sus malas propiedades en estos tiempos con estos vientos contrarios.*

#### ***Día 23 de dño.***

*Así que amaneció, pasé con mi Carpintero y Calafate y los Pilotos Prácticos a reconocer una embarcación nueva de 33 codos de quilla, que está acabando aquí el Pe. Prior, que va a donde Fr. Bernardo de la Santísima Trinidad, y habiéndola reconocido hice venir al Capitán del Pueblo, y que diera todos los Carpinteros que había en el Pueblo a ver si así se podía conseguir el acabarla breve, y así lo ejecutó poniendo 21 hacheros, 2 maestrillos y 2 Herreros los que el Lunes de mañana se compartieron a varios destinos. Hice fuertemente cargo a dño. Capitán de Naturales para que me diese y aprontase Banca y Gente para hacer por Bonzón otro despacho al Superior Gobierno el que después de haberlo ido a solicitar*

### *Día 24 de dño.*

*Luego de la vuelta el varón que despaché a Tobayas con el despacho para el Superior Gobierno con Carta del Principal que lo conducía hasta Manila, avisándome los muy peligrosos que había pasado, dos arribadas que había hecho y el haber llegado a Tobayas el 19 por la noche y el 20 de madrugada salía para Manila.*

*Luego luego, a los dños. Banca o Baroto como isleños, y más temerarios para la Mar ofreciéndoles doble paga, ración de arroz y pescado para que volviesen a Tobayas a entregar a aquel Alcalde Mayor un Pliego para el Superior Gobierno como lo conseguí, y al instante escribí, la que consta por mi Libro de borrador de Cartas, diciendo no haber aquí absolutamente embarcación en que arriesgar dños. Reales Pliegos sino venía alguna de aquella Capital, cuyas providencias y órdenes esperaba. Asimismo escribí a los Jesuitas para el más breve auxilio al conductor de dño. Pliego.*

### *Día 26 de dño.*

*Este día con la marea quitando todo el Lastre a la Goleta, la varé, y comencé a limpiar el mucho escaramujo que tenía y carené y di betún de cal, aceite y brea para que estuviese algo más ligero y caminase algo más. Y el...*

### *Día 29 de dño.*

*La saqué del Río, y comencé a lastrear volviendo con toda mi gente a ella, pues la Balandra ha sido menester vararla, carenarla y calafatearla de firme para que pueda salir a la Mar, y proseguir a aparejar y tener pronta la Goleta para cualquiera Superior Orden que pueda como debe venir de la Capital y el día.*

### *Día 2 de Mayo*

*Queda de todo lista menos aparejadas sus velas porque no se me pudran con los continuos chubascos que hay, y esperando por instantes, pues ya vendrán desde el día 14 que hice mi primer despacho las providencias de Manila, que espero con impaciencia; y más hallándome tan falto de salud como me*

*hallo, y lo muy hinchado de cintura para abajo, de las continuas mojadadas que me he dado en el discurso del viaje.*

*Día 5 por una Banca que llegó de Banton me dijeron haber avisado las centinelas del Norte haber visto un Barco de 3 Palos que venía hacia Manila, y se había sotaventado hacia Isla de Tablas.*

*Día 6 por la tarde recibí con el Despacho que colvió de Tovayas una Carta del Alcalde Mayor en que me participa haber recibido la mía, y despachado el día 4 el Despacho para el Superior Gobierno a toda diligencia.*

*Día 10 Avisaron los Centinelas de estos Montes haber visto una Vela Blanca hacia Isla de Tablas.*

*Día 11 Llegó a fondear aquí el Paquebote de S.M. a cargo de su Capitán de Marina Dn. Andrés Nava y el Teniente Dn. Bernardo Zebollín con un Piquete de tropa que me entregó una Carta Orden del Superior Gobierno con fecha de 14 del pasado en que me previene mi transborde con el Real Pliego a dño. Paquebote, para en el ir a la Capital, propuse a dños. Oficiales que de llevar en conserva la Goleta siendo esta de las calidades que han oído todos, y los vientos tan contrarios era exponernos a que tal vez se nos desapareciere alguna noche o que nosotros por seguir su conserva y custodia, nos demoráremos mucho, o sotaventáremos, que uno y otro nos sería muy perjudicial, y a la Real Mente, y que ir equipada con la gente de su tripulación extraviadamente podía serle preciso tomar algún puerto para asegurarse, y en este como que les faltaba el respecto mío, podía traslucirse el efecto de mi venida, asunto principal de mi comisión y exactitud en vista de lo que, y el consentimiento que prestaron, determiné dejar allí la Goleta entregada a las distancias de aquel Pueblo, y transbordar toda mi gente, como así lo ejecuté observando cuantas precauciones de una y otra tripulación no se transluciere nada, como así se practico y el día 12 nos transbordamos todos, y el 13 nos hicimos a la vela*

*Día 14 Logramos montar a Samara y Banton y descubrimos a Manrique.*

*Día 16 la montamos y la Isla de Fortín y cerca de la monja, por el viento y marea que era en contra dimos fondo, y luego sobre una turbonada nos levamos.*

*Día 17 nos hallamos dentro de la Bahía montada la Isla del Corregidor, y a puros bordos dimos fondo cerca de Manila al meterse el Sol con la Panga del Capitán del Puerto, avisé al Gobernador con el Bote y Guardia que se me remitió me desembarqué con solo los Pliegos de mi cargo, y como a las 9 de la Noche cumplí con mi Comisión en los términos que se me prevenía y debía, y me quedé en palacio hasta el 19 que dicho Ilustre Sr. dio ya las órdenes correspondientes para asegurar, y arrestar a los Jesuitas, poniendo la correspondiente tropa en sus Colegios. Francisco Xavier Estorgo y Gallegos.*



Suplemento núm. 25 a la REVISTA DE HISTORIA NAVAL núm. 136 de 2017

